

Defendida el 21 de agosto de 2002, con la calificación de:

Aprobado con Distinción

Nº 0965

T-878

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES  
FACULTAD DE HUMANANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION

CS ED-170

CARRERA CIENCIAS DE LA EDUCACION

*Beaby Cajin*

Jefe ai. Licenciatura de Educación  
Presidente Tribunal

*[Signature]*  
Tribunal

*[Signature]*

Lic. ORLANDO HUANCA R.  
TRIBUNAL



*[Signature]*  
Javier Reyes A  
Tutor

**“INCORPORACION DEL VIDEO EN EL PROCESO DE LA ALFABETIZACION DE LA MUJER ADULTA AYMARA”**

TESIS DE GRADO PARA OPTAR

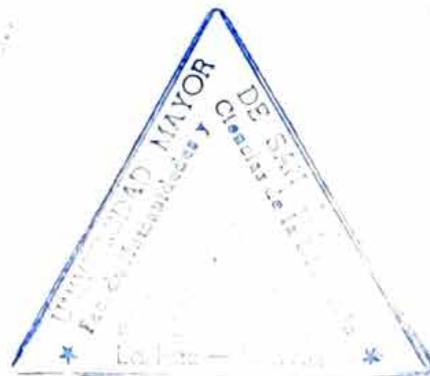
EL TITULO DE LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACION

Postulante : Blanca Chambí Limachi

Tutor : Dr. Javier Reyes Aramayo



La Paz - Bolivia  
2002



⟨ALFABETIZACION DE ADULTOS⟩  
⟨ENSEÑANZA CON MEDIOS AUDIOVISUALES⟩

*Dedicada a mi querida  
Universidad San Andres y  
a mis queridas hijas  
Esmeralda y Ruby*

## *Agradecimiento*

*Mi primer agradecimiento esta dirigido al Dr. Javier Reyes Shamayo por su colaboración y comprensión en el proceso de la elaboración de la Tesis.*

*Así mismo agradezco al Lic. Velmonte por su aporte y sus consejos en la tesis.*

*Quiero expresar mi agradecimiento al Lic. Edgar Frahola por el tiempo brindado y su ayuda incondicional.*

*Agradezco profundamente la colaboración brindada en la aplicación de la Investigación de campo a las Instituciones: Coordinadora Nacional de Educación Bilingüe, (CNEB) y Radio San Gabriel. A los facilitadores, en particular a las participantes del Centro de Alfabetización de Chiripa. Así También, a las personas: Prof. Melchora, Prof. Víctor, Pamela. Les agradezco con todo cariño, pues sin ustedes no hubiera sido posible.*

*Por último quiero dar las gracias a todas las personas que no están mencionadas, porque de una u otra manera colaboraron en la Tesis.*

## PRESENTACION

Las escasas investigaciones en el plano de la Educación en Bolivia, no permiten identificar problemas para su superación y el mejoramiento de la educación; si se toma en cuenta que la información disponible sólo es parcial y desconocida con respecto al tema que se esta planteando.

En el campo de la alfabetización y con respecto a programas de alfabetización por vídeo no se conoce referencias de estudios, sobre factores que inciden en la alfabetización de la Mujer Adulta, la que es la más relegada en la educación. De ahí que el presente trabajo de investigación dará elementos para mejorar cualitativamente el proceso de ALFABETIZACIÓN de la mujer adulta en su propio idioma materno.

## INDICE

### CAPITULO I

INTRODUCCIÓN	1
1. Planteamiento del problema	2
1.1. Antecedentes	4
1.2. Objetivos	5
1.3. Justificación	6

### CAPITULO II

MARCO TEORICO	8
1. EDUCACION DE ADULTOS	8
1.1. El Analfabetismo	10
1.2. Acercamiento al Concepto de Educación de Adultos	14
1.3. Andragogía o Educación de Adultos	15
1.4. Educación Popular	19
1.5. Modalidades de la Educación de Adultos	21
1.6. Alfabetización	23
1.7. Métodos de la lecto – escritura	25
1.8. Métodos utilizados Generalmente en la Alfabetización	29
2. COMUNICACIÓN EDUCATIVA	32
2.1. Relación entre Comunicación y Educación	32
2.2. Los Medios Masivos a Distancia	32
2.3. Los medios Audiovisuales en la Enseñanza	33
2.4. Medios de Enseñanza	34
2.5. Clasificación de los medios Audiovisuales	36
2.6. Características del Video	45
2.7. Ventajas Didácticas del Video	46

3. SITUACION DE LA MUJER EN LA PAZ	48
3.1. Aspecto Social	48
3.2. Estado Civil, Fecundidad	49
3.3. Salud	49
3.4. Actividad Económica	51
3.5. Actividad Política	51
3.6. La Mujer y la Educación	52

### CAPITULO III

1. METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION	54
1.1. Tipo de Estudio	54
1.2. Sujetos	54
1.3. Diseño Cuasiexperimental	55
1.4. Procedimiento de la Investigación	56
1.5. Instrumentos	58

### CAPITULO IV

1. DESCRIPCIÓN DE LOS CONTENIDOS Y LA PRODUCCION DEL VIDEO DE ALFABETIZACIÓN	63
1.1. Nombre de los Contenidos del Video	63
1.2. Tiempo de Duración	63
1.3. Población Meta	64
1.4. Contenidos Programas en el Video	64
1.5. Método en la Elaboración de los Contenidos del video	65
1.6. Guión Literario	66
1.7. Guión Técnico	66
1.8. Producción del video	66
1.9. Contenidos programados "Ullañi Qillqañax Janiw Ch'amakiti"	71

## CAPITULO V

1. RESULTADOS	86
2. CONCLUSIONES	102
3. RECOMENDACIONES	104
- ANEXOS	106
- BIBLIOGRAFÍA	138

## CAPITULO I

### INTRODUCCION

La presente investigación surgió como una respuesta a la urgente necesidad de alfabetización en La Paz, pues este problema, aunque parezca de poca importancia, sin embargo repercute en muchos aspectos de la sociedad, ya sea salud, pobreza, desnutrición, mortalidad infantil, desempleo, etc. por que solo con la educación de toda la sociedad se podría remediar de manera significativa la problemática social.

Con este estudio se pretende elaborar contenidos de alfabetización a través del vídeo, estructurado con la supervisión de profesionales conocedores del tema y considerando las necesidades e inquietudes de las mujeres asistentes a este centro de alfabetización.

Por consiguiente el propósito de este trabajo es contribuir al mejoramiento de la alfabetización de la mujer adulta aymara.

Para entender mejor este trabajo, se lo divide en cinco capítulos:

- El capítulo I. Corresponde la parte introductoria de la investigación.
- El capítulo II. Esta conformado por el marco teórico dividido a su vez en tres partes: Educación de Adultos, Comunicación Educativa y situación de la mujer aymara.
- El capítulo III. Esta conformado por los elementos metodológicos de la investigación.
- El capítulo IV comprende la descripción de la elaboración y producción de los contenidos del video.
- Y por último, el capítulo V. Esta compuesto por los resultados de la investigación, conclusiones, recomendaciones, anexos y bibliografía.

## **1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.**

El analfabetismo a nivel Nacional en Bolivia, en el área rural aproximadamente abarca a un 36.5% y en el Departamento de la Paz, área rural es de 31.25% de analfabetismo; el sector femenino se constituye en uno de los más afectados.

La problemática de la mujer adulta y su alfabetización responde al modelo socioeconómico de una sociedad establecida, de manera que el modelo vigente determina las condiciones mínimas socioeconómicas de sobrevivencia de la mujer adulta campesina.

La mujer campesina no se beneficia de una educación, por la falta de centros educativos cercanos de a la comunidad y estar bajo una cultura patriarcal que no le permiten el acceso a una educación formal que mejoren las condiciones en sus relaciones familiares y la calidad de vida.

De esta manera se van formando sectores menos privilegiados de la población nacional, ya que al no saber leer ni escribir tiene menores posibilidades de mejorar su formación para enfrentar las exigencias del avance de los nuevos cambios que se suscitan en la actualidad.

En Bolivia existen diversas organizaciones Gubernamentales y no Gubernamentales que cuentan con actividades para la superación de los sujetos, en este tipo de organizaciones no cuentan con medios didácticos que motiven y contribuya en el mejoramiento de los programas de alfabetización de la mujer analfabeta aymara.

### 1.1. ANTECEDENTES

El presente tema de esta investigación esta contemplado dentro de lo que son los medios audiovisuales o la tecnología educativa, la pedagogía de la comunicación, comunicación educativa que se constituye en un medio para lograr la superación del individuo.

En Latinoamérica actualmente, existen estaciones de televisión que cuentan con programas destinados a alfabetizar. Sin embargo en Bolivia estos programas no pueden ser utilizados como modelos, puesto que en nuestro país existe una diversidad de culturas a las cuales los modelos deben ser adecuados.

En el ámbito local, existen instituciones como SAAD. (Sistema de auto Educación de Adultos a Distancia) de Radio San Gabriel, dependiente de la iglesia católica que se están ocupando del tema, utilizando radio como medio alfabetizador con un proyecto implementado en nuestra ciudad, tal es el caso "un alfabetizado multiplicador", RED-FERIA, red de Facilitadores de Educación Rural Integral Alternativa. Otro organismo es SENALEP, Servicio de Alfabetización de Educación Popular, con proyectos que ya han sido implementados en nuestra ciudad, tal es el caso de "Un analfabeto, un bachiller". Y por último, el programa de alfabetización CNEBI: Coordinadora de Educación Intercultural Bilingüe el cual está conformado principalmente por maestros.

Sin embargo, en el campo de la televisión, La Paz no cuenta con ningún canal que dedique un espacio a este

problema y menos existen centros de alfabetización que utilicen el video como medio de apoyo a la alfabetización.

## 1.2. OBJETIVOS

### 1.2.1. OBJETIVO GENERAL.

Conocer, si es efectivo el video, para mejorar la alfabetización de la mujer adulta aymara analfabeta.

### 1.2.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS.

- Averiguar, información sobre la alfabetización y comunicación audiovisual, para estructurar contenidos de alfabetización y producir video en aymara.
- Medir la efectividad del video en aymara, en la mujer adulta del centro de alfabetización Chiripa. Prov. Ingavi.

## 1.3. PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

¿ Será efectivo el video, para mejorar la alfabetización en la mujer adulta aymara analfabeta?.

#### 1.4. JUSTIFICACION

A nivel personal, se eligió el tema ya que es muy importante y a través de el se puede colaborar al área de la Educación con una alternativa de desarrollo.

Surgió de una preocupación sobre la mujer adulta analfabeta, que no tiene la oportunidad de acceder a una educación formal y que acuden a la alfabetización con el fin de mejorar su situación de vida y educación.

Con el surgimiento de la modernidad en la historia de la humanidad, la educación de la mujer pasó a convertirse en un elemento central en las sociedades; en un sector de gran influencia social, su alfabetización en la mujer, cobra una relevancia notable, es un problema que requiere de la atención inmediata para mejorar el desarrollo del país.

Por ello que La importancia de los medios de enseñanza es muy grande; el éxito de la clase, así como el placer de los educandos, en colaborar su interés y su atención dependen de ellos. Gartner Friedrich. Argentina. 1964. Pag. 196.).

Esta investigación se constituirá en un aporte a una problemática de la educación alternativa, intentando mejorar la alfabetización de la mujer adulta.

Este conocimiento será un aporte para todas aquellas instituciones que están en relación con la alfabetización de la mujer adulta; con el propósito de contribuir al mejoramiento en el planteamiento de sus programas.

Con este conocimiento se quiere lograr:

La mujer adulta encuentre en el video un apoyo de enseñanza alternativa y eficaz.

La mujer encuentre en el video la forma de aprender y entretenerse al mismo tiempo para el beneficio personal y la sociedad en general.

Las autoridades de gobierno puedan usar el video como complemento a la educación formal.

De ahí que el presente trabajo de investigación dará elementos, para mejorar cualitativamente el proceso de alfabetización de la mujer adulta, en su propio idioma materno.

## CAPITULO II

### MARCO TEORICO

El marco teórico de toda investigación tiene como objetivo principal fundamentar el contenido de la misma, de tal manera que exista una estructura coherente con los objetivos.

Es con este propósito que, como se hacia referencia en la introducción, se ha dividido el marco teórico en tres partes, los cuales han sido organizados en el orden que sigue a continuación:

#### 1. EDUCACIÓN DE ADULTOS

Las naciones del mundo convinieron mediante la declaración Universal de Derechos Humanos en que "toda persona tiene derecho a la educación". Sin embargo pese a los considerables esfuerzo realizados por los países del mundo para asegurar este derecho mediante la aplicación de sus servicios de educación.

Nuestro mundo hace frente a problemas aterradores, la amenaza del estancamiento y la decadencia económica, el rápido aumento de la población, las disparidades crecientes entre las naciones y dentro las naciones, las brutalidades de la guerra, los conflictos civiles y la delincuencia, así como los daños recientes como al medio ambiente. Estos problemas plantean un dilema: limitan las oportunidades de

satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje al mismo tiempo que la falta de educación básica impide a las personas resolver esos problemas o a ser frente de manera adecuada a sus consecuencias.

Las necesidades básicas de aprendizaje de todos pueden y deben satisfacerse. No puede haber forma más significativa de iniciar el año internacional de la Alfabetización y avanzar hacia el objetivo del Decenio Mundial del desarrollo Cultural. (Documento de trabajo para la Conferencia mundial sobre la Educación para todos. 1989. Pag. 1).

En el documento de la Carta mundial sobre la Educación para Todos. Dentro de los principios para la acción se menciona que: la satisfacción de las necesidades básicas de aprendizaje de todos entraña el suministro de enseñanza primaria de buena calidad o de educación equivalente fuera de la escuela a todos los niños, así como la alfabetización, conocimientos básicos y técnicos para la vida a los jóvenes y los adultos. Estas formas complementarias de educación básica deben tener un acceso equitativo, una participación continuada y resultados efectivos. Deben utilizarse los medios de información y las tecnologías modernas y tradicionales para educar al público sobre cuestiones de interés social y para apoyar a otras actividades de educación básica.

Otro de los principios indica que deben darse prioridad a los países que están actualmente en peores condiciones de satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje de su población. Debe hacerse especial hincapié en la

satisfacción de las necesidades de aprendizaje de las niñas y las mujeres. (Documento de trabajo para la conferencia Mundial sobre la educación para todos Satisfacciones de las necesidades Básicas de aprendizaje. 1989. Pag.6.).

En la Quinta Conferencia Internacional sobre la Educación de Adultos (CONFITEA), reunidos en la ciudad libre y Hanseatica. De Hamburgo. "Por educación de Adultos se entiende al conjunto de procesos de aprendizaje, formal o no, gracias al cual las personas cuyo entorno social considera adultos desarrollan sus capacidades, enriquecen sus conocimientos y mejoran sus competencias técnicas o profesionales o reorientan a fin de atender sus propias necesidades y las de la sociedad. La educación de adultos comprende la educación formal y la permanente, la educación no formal y todas las gamas de oportunidades de educación informal y ocasional existen en una sociedad educativa multicultural, en las que se reconoce los enfoques teóricos basados en la práctica" (Instituto de la Cooperación Internacional de la Asociación Alemana para la educación de Adultos. 1997. Pag. 289).

### **1.1. EL ANALFABETISMO**

Al igual que otros problemas sociales, el analfabetismo y el discurso que se construyen en torno a éste ha sufrido una serie de transformaciones, en lo que va del siglo próximo a concluir.

El analfabetismo constituye el principal obstáculo para el disfrute de los derechos humanos. A pesar de que la

declaración universal de 1948 reconoció el derecho de toda persona a la educación, millones de personas en el mundo continúan sin acceso al lenguaje escrito, que siendo un derecho, es a la vez una condición fundamental para el goce efectivo de otros derechos. ( Baptista, Mariano. 1994. Pag.21).

Uno de los más graves problemas en Bolivia es el analfabetismo y éste debe ser resuelto a partir de la vida real del pueblo, es por esta razón que es muy importante tener conocimiento de todo lo que a él concierne, partiendo de una conceptualización hasta llegar a las causas que lo provocan.

El analfabetismo en Bolivia es una consecuencia estructural de la pobreza y de la falta de continuidad en la aplicación de programas de alfabetización de adultos, así como de los modelos de desarrollo económico, que a favorecido a las industrias urbanas sobre las políticas de desarrollo del campo. Es, así mismo como consecuencia que se la asignó homogeneizaste, a la alfabetización en castellano y descuido de las lenguas originarias.

Una de cada tres personas en el área rural en Bolivia es analfabeta.

Esto se explica por:

- La presencia de un número mayor de analfabetas en las áreas rurales deprimidas y en las áreas urbanas marginales de las ciudades centrales que experimentan un índice de crecimiento considerable.

- La presencia de un mayor número de analfabetas entre los pueblos originarios, particularmente de mujeres, que son los que sufren los más altos índices de pobreza.
  
- La población económicamente activa analfabeta, se dedica al trabajo de la tierra o comercio ambulante en las áreas urbanas, el servicio doméstico o las artesanía en una empresa familiar de sobrevivencia.
  
- La emigración masiva de las familias de mineros que fueron relocalizados en regímenes pasados se han trasladado a las periferias de las ciudades en condiciones de pobreza extremas. (O.E.I. 1997. Pag. 120)

La palabra analfabeto viene del vocablo greco-latino ANALPHABETUS QUE QUIERE DECIR NO SABER LEER. Por lo tanto, analfabetismo significa, carencia de habilidades y destrezas para la lectura y por consiguiente, para la escritura.

Sin embargo, el concepto mucho más amplio y tienen que ver con problemas económicos, sociales, y políticos que sufren los países pobres, como el nuestro.

Nazario Luna en su libro enfoque de alfabetización funcional, hace referencia a Luis E. Soria quien dice:

" Su raíz no esta únicamente en el terreno de la cultura, si no además, y profundamente arraigada, en la estructura económica y social de los países o las regiones, cuyas deficiencias han determinado un estado general de pobreza,

estancamiento e injusticia, característica del subdesarrollo ". (Luna Nazario.1971, Pag. 33).

#### **1.1.1. TIPOS DE ANALFABETISMO**

Para un mejor conocimiento del grupo, es importante identificar los tipos de analfabetos existentes y la definición de cada uno de ellos. En la publicación de SENALEP, se hace referencia a Conrado Moscoso, quien en su libro "El analfabetismo y la alfabetización en Bolivia, distingue los siguientes.

##### **a) ANALFABETOS ABSOLUTOS**

Corresponden a todas las personas, varones y mujeres de 15 años que no saben leer ni escribir. A este analfabetismo se refiere, de manera general, los datos correspondientes al analfabetismo del país.

##### **b) ANALFABETISMO FUNCIONAL**

Es aquel que se refiere a personas que deficientemente saben leer, escribir y calcular, pero sin tener dominio sobre estos instrumentos de la cultura y aprendizaje, y sea por deficiencia de sus conocimientos o por falta de ejercicio y práctica. Muchos analfabetos funcionales apenas deletrean o saben firma, leen sin comprender y escriben sin dejarse entender. También son llamados semi-analfabetos o analfabetos letrados. (Luna Nazario, 1998, Pag.44, 45, 46, 47).

## 1.2. ACERCAMIENTO AL CONCEPTO DE EDUCACIÓN DE ADULTOS.

Antes de conceptualizar la educación de adultos, es importante hacer referencia a lo que se entiende por adulto.

La formulación del concepto de adulto es compleja, puede hacerse desde estos cuatro puntos de vistas: antropológico, sociológico, Jurídico, Psicológico y pedagógico. (florentino San Fernández, 1990. Pag. 15).

Por otro lado etimológicamente, la palabra adulto procede del verbo adolezco, que significa crecer; es decir que el hombre a logrado poseer todas las funciones somatosíquicas dentro su especie, por lo tanto, ha alcanzado la madurez.

Según la UNESCO, al trazar sus planes de alfabetización y educación de adultos, incluye en este concepto a todas las personas que tengan quince o más años de edad cumplidos, se considera que el individuo ya esta formado para desempeñar un rol en la sociedad. Sin embargo en Bolivia y en muchos otros países de América Latina la situación es diferente, cada vez son mas los adultos que precisan de esta educación básica, especialmente de la lecto-escritura.

Este concepto de educación de adulto, según Ludojoski en su libro " Andragogía o educación de adultos", puede ser entendido en tres sentidos, uno amplio, otro restringido y otro a partir de la Educación Permanente. En sentido amplio la educación de adultos es el empleo de todos los medios

y modalidades de formación de la personalidad, son puestas a disposición de los adultos. Es la educación de toda población, de acuerdo a sus necesidades y el rol que desempeñan en la sociedad.

En sentido restringido, la educación de adultos se refiere a la complementación de las insuficiencias que acarrea un determinado individuo, especialmente en la educación primaria e inclusive a la suplencia de la misma en caso de no haberse dado.

Por último, se puede entender la educación de adultos desde el punto de vista de la educación permanente, desde el cual no es otra cosa que la nueva actitud del hombre frente a la tarea continua del perfeccionamiento personal.

Adolfo Maillo mencionado por (Fernandez, Sarramona, 1977. Pag. 450) a definido la educación de adultos como aquella que "tiene por objeto capacitar al individuo para comprender la sociedad en que viven y para adaptarse a ella potenciando al máximo sus posibilidades, profesionales, sociales y humanas.

### **1.3. ANDRAGOGIA O EDUCACIÓN DE ADULTOS**

El término pedagogía hace referencia en su etimología a esa exclusividad de la infancia como etapa propia para la educación. Es por ello que Felix Adams mencionado por Fernandez- Sarramona, 1977, pag. 449), propone el término andragogía para designar la ciencia y el arte de la

educación de adultos. Los objetivos que el citado autor atribuye a la andragogía son:

- Mantener, consolidar y enriquecer los intereses del adulto para abrirle nuevas perspectivas de la vida profesional, cultural, social y política.
- Orientar para mostrar al adulto nuevos rumbos, de carácter prospectivo, y promover en él la idea de educarse es progresar, perfeccionarse.
- Actualizar al adulto, renovar sus conocimientos para que siga aprendiendo, investigando, reformando conceptos y enriqueciendo su vida, cultural, científica y tecnológica.
- Proyección humana, que consiste en interpretar las variables de lo que fuimos somos y seremos.

La andragogía es un término que es parte de la educación y es un problema importante en nuestro país y en América Latina; la educación de adultos. Si se toma en cuenta el alto porcentaje de deserción escolar que se produce en Bolivia, sobretodo en los primeros grados, es fácil deducir que día a día crece más el porcentaje de quienes se dispone a formar parte del mundo de los adultos analfabetos.

De lo anterior surge la necesidad de hacer referencias en este capítulo a la ANDRAGOGIA, una ciencia nueva que se encarga de la educación de adultos, a diferencia de la

pedagogía que es la ciencia de la educación de niños, tal cual lo indica su etimología.

### 1.3.1. PEDAGOGIA Y ANDRAGOGIA

Con este objeto, se pide hacer un esquema de diferencias y semejanzas entre pedagogía y andragogía. A continuación, dicho esquema realizado por Malcolm S. Knowles.

### PRESUNCIONES

<b>Acerca de:</b>	<b>Pedagógico</b>	<b>Andragógico</b>
Concepto del Aprendiz	Personalidad dependiente.	Cada vez más rígido por sí mismo.
Función de la experiencia del aprendiz	Se tiene que construir el lugar de ser utilizada como fuente.	Una fuente rica de aprendizaje para sí y para otros.
Disposición para el aprendizaje	Es uniforme de acuerdo a la edad y su curriculum	Se desarrolla de las tareas y problemas de la vida
Orientación para el aprendizaje	Enfocado en la materia	Enfocado en tareas o problemas.
Motivación	Por recompensas Externas y castigos.	Incentivos Internos, curiosidad.

Malcom S. Knowles.(Fotocopia)

#### 1.4. EDUCACIÓN POPULAR

Es importante destacar que la educación popular en todo momento se constituyó en una forma de influir sobre la realidad y como tal, ha impulsado y apoyado procesos. Por ejemplo tenemos: a los procesos Asistencialistas, crítico discursivo, Integrador, populista, Comentarista y Liberador, este último recupera el movimiento general de la sociedad y que se define en la práctica inmediata que realiza, por la manera como la efectúa y por el proceso y la dinámica que genera con su actividad.

Partiendo de esta experiencia de comunicación, el autor de "Educación popular", (Mejía, Marcos. (1988. Pag. 13-15). habla de la necesidad de viabilizar una producción de medios populares (periódicos, videos, cassettes, etc.) puesto que existe toda una pedagogía implícita en ellos que requiere de especificidad ya que hace diferente el trabajo sobre cada uno de los medios.

De ahí que no se puede desvincular totalmente la comunicación popular de la educación popular puesto que cuando se hace comunicación popular, se busca de una u otra manera, un resultado educativo como una alternativa al desarrollo social. A continuación, una lista que nos muestra que la educación y la comunicación popular tienen problemáticas y objetivos comunes.

#### 1.4.1. CONCEPTO DE EDUCACIÓN POPULAR

- A la educación popular se le asigna diversas connotaciones. Para aclarar este enfoque será necesario comparar lo que significa la Educación Antipopular como sostén del sistema y lo que debe ser la Educación como educación para el cambio.
- La educación Antipopular, de las minorías para el dominio y la dependencia al servicio del Statucuo: Cuyo objetivo, es domesticar al hombre y cuyas características es el elitismo, el automatismo, el verticalismo, el falso apoliticismo, el utilitarismo y la alienación, entre otras es una educación que no forma, sino que deforma, que no esclarece; sino que confunde, que no impulsa, sino que frena.
- En este contexto conceptual la Educación popular se constituye en la praxis contestataria, en el proyecto educativo alternativo de las mayorías oprimidas, como su instrumento de su liberación, como herramienta para la transformación de su realidad.
- Sus objetivos: el desarrollo de la conciencia popular y de la conciencia de clase, el fortalecimiento de la conciencia nacional, el enaltecimiento de la cultura popular, el potenciamiento de la organización popular y la formación de un hombre crítico y desalienado.  
(Perreson T, Mario).

## **1.5. MODALIDADES DE LA EDUCACION DE ADULTO**

### **1.5.1. EDUCACION DE ADULTOS**

Se refiere a la instrucción del adulto, especialmente de los trabajadores, a partir de las necesidades que surgieron en la moderna sociedad y que cada vez requiere mayor conocimientos especializados.

### **1.5.2. EDUCACIÓN FUNDAMENTAL**

Este tipo de educación esta orientada más bien a una educación práctica y social, basada en el propósito de satisfacer las necesidades ya existentes en algunos sectores de la sociedad y despertar la conciencia en otros. Es así que se introdujeron programas destinados a mejorar la salud de la población, modernizar la práctica de la agricultura, etc.

### **1.5.3. EDUCACION PARA EL DESARROLLO**

Se refiere a la educación destinada a lograr el desarrollo de la comunidad. Esto se realiza a través de procesos en los que el esfuerzo de una población se suma al de su gobierno con el objeto de mejorar las condiciones económicas sociales y estructurales de la comunidad con el fin de integrarlas a la vida del país y al mismo tiempo hacerlas partícipes del progreso nacional.

#### **1.5.4. INSTRUCCIÓN PROGRAMADA**

Esta forma de educación se caracteriza por que en ella el programador pasa a ocupar el lugar tradicional del maestro y el programa entrega al alumno lo que debe aprender; es decir que se da un paso gradual de aquello que ya conoce a lo que aun no sabe. Se trata de una individualización máxima de la enseñanza del sujeto.

#### **1.5.5. EDUCACION PERMANENTE**

Se trata de un nuevo concepto de la educación en sentido que ya no permite la distinción clásica entre la distinción de nuestro patrimonio cultural de los niños y de los adolescentes sino que la educación debe proseguir a lo largo de toda la vida. Es por esta razón que no se insiste tanto sobre el contenido de la misma, sino más bien sobre la forma como se le transmite.

#### **1.5.6. EDUCACION LIBERADORA O DE CONCIENTIZACION**

Se concibe a la educación como un proceso eminentemente problematizador, exigiendo al individuo una postura reflexiva y crítica que le permite no sólo analizar su situación en el mundo, sino que le da la oportunidad de transformarlos para el bienestar de todos por igual.

## 1.6. ALFABETIZACION

Fue el primer paso que se dió debido a la preocupación social por la formación del adulto que no poseía conocimiento de ninguna forma de expresión escrita, por lo tanto deseaba enseñar al adulto a leer y a escribir, es decir alfabetizarlo.

La alfabetización de adultos. La alfabetización, concebida en términos generales como los conocimientos y capacidades básicas que necesitan todas las persona en un mundo que vive una rápida evolución, es un derecho humano fundamental. En todas las sociedades es necesaria, por si misma y como fundamento de los demás conocimientos que la vida diaria requiere. Ay millones de personas, en su mayoría mujeres, que no tienen la oportunidad de aprender o que carecen de las capacidades suficientes para hacer valer sus derechos. Es preciso prepararlas para que lo hagan. (Instituto de la Cooperación Internacional de la Asociación Alemana para los Adultos. 1999. Pag. 292).

El informe de UNESCO de la Comisión Internacional de Educación de Adultos(CONFITEA V), realizada en (Amburgo 1997), sostiene que la educación de adultos es esencial para confrontar el problema del mundo contemporáneo, reconociendo la importancia de la misma para enfrentar situaciones de marginalidad y construir una cultura de paz con la participación de todas las personas en igualdad de oportunidades y capacidades. (Ministerio de Educación

Cultura y Deportes. Viceministerio de Educación Alternativa. 1998-2002. Pag. 7).

El Plan Nacional de Alfabetización para la Vida y la Producción (1998- 2002), considera que la alfabetización es uno de los instrumentos estratégicos de la lucha contra la pobreza, ya que esta dirigido a desarrollar y promover el conocimiento de los derechos políticos, económicos, sociales y civiles de los/as boliviano/as para que ejerciten una ciudadanía plena, activa y responsable. Posibilita una mejor inserción en el mercado laboral, dignifica su vida familiar y su participación comunitaria, mejora su contribución al bienestar colectivo y les permite ser corresponsales en la conservación del medio Ambiente (Ministerio de Educación Cultura y Deporte. Viceministerio de Educación Alternativa. 1998-2002. pag.1).

Dentro las estrategias del Plan nacional de Alfabetización para la Vida y la Producción, entre otros se consideran dos aspectos: por un lado el uso de medios masivos de comunicación como apoyo educativo; elaboración de materiales escritos, radiales, audiovisuales que complementen y refuercen el proceso de alfabetización con contenidos significativos, contextualizados y de interés general, orientados a desarrollar la capacidad crítica de los y las participantes. Y por otro lado la producción y la elaboración de materiales. Los materiales multimedia serán elaborados en serie destinados a los equipos técnicos, alfabetizadores y participantes: guías, materiales, cartillas folletos técnicos, mapas, juegos educativos, videos, cassetes y otros.

(Ministerio de Educación Cultura y Deporte. Viceministerio de Educación Alternativa. 1998-2002. pag.15 y 18).

## **1.7. METODOS DE LA LECTO-ESCRITURA.**

Según (Quezada Humberto 1966 Pag. 193-241), La utilización de métodos para niños debe ser adaptado adecuadamente al aprendizaje de los adultos, tomando en cuenta las necesidades de unos y otros que son distintas.

A Continuación, los métodos para la enseñanza de la lecto-escritura.

### **1.7.1. METODOS SINTETICOS**

Desde la antigüedad han sido los métodos más usados puesto que se adaptan muy bien a las características de la lengua castellana, sin embargo, se había señalado un defecto fundamental, pone mucho énfasis en el reconocimiento de las letras, sílabas y pronunciación, de las palabras y no así en el significado real de cada vocablo, dejando a un lado de esta manera, la comprensión de la lectura.

El proceso de aprendizaje que se seguía, comenzaba con la enseñanza de las letras, luego de las sílabas o sus sonidos para llegar más tarde, mediante la confinación de unas y otras, a las palabras y frases.

#### **a)METODO ALFABETICO**

Es también denominado el método del deletreo, se caracteriza por que primero se aprende la forma y nombre de las letras hasta llegar al de las palabras.

Es un método lento debido al aprendizaje aislado de las letras que impide su correcta comunicación, a todo esto se añade una dificultad de índole fonético puesto que el nombre de las consonantes no corresponde con su sonido en las palabras.

Por otro lado, se acentúa al máximo la repetición y la memorización, por lo tanto, la lectura se realiza de manera mecánica, olvidando la comprensión de la misma.

#### **b)METODO FONICO**

Este método inicia el aprendizaje con la enseñanza del sonido de las letras utilizando para esto procedimientos onomatopéyicos. Se relaciona "o" con oso, "d" con dedo, "f" con el silbido de la serpiente" con el silbido del viento, etc. Posteriormente con la combinación de los sonidos se pueden pronunciar y reconocer unidades fonéticas cada vez más complejas.

El método fonético se caracteriza por ser graduable y fácil de aplicación que facilita la perfecta identificación de las palabras por la asociación dibujo-sonido.

#### **o) METODO SILABICO**

Como indica su nombre, el método silábico parte de la sílaba cuya combinación permite llegar a las palabras y frases.

También utiliza el procedimiento onomatopéyico, su técnica es lógica, fácil de aprender, sin embargo también se pueden señalar defectos, uno de ellos es que el alumno maneja durante mucho tiempo sílabas y palabras sin sentido, por lo tanto se acentúa en él una pronunciación mecánica.

#### **1.7.2. METODOS ANALITICOS O GLOBALES**

En este tipo de método el aprendizaje comienza con palabras y frases cortas que el alumno comprende desde el principio. Mediante el análisis de tales palabras se llega al conocimiento de sílabas y letras.

Estos métodos se caracterizan por insistir desde el principio en el significado de lo que se lee, otra característica es que requieren una mayor preparación del maestro y su único defecto reside en la dificultad para identificar palabras nuevas, lo que exige el análisis de sus elementos.

#### **a) METODO DE PALABRAS**

En este método el alumno empieza reconociendo una serie de dibujos al tiempo que aprende el significado de otros tantos vocablos, que descompone después en sus elementos. El proceso continúa con la combinación de estos elementos en nuevas palabras que van unidas a un dibujo, lo que facilita el aprendizaje de su significado.

#### **b) METODO DE LA ORACION**

En este método el maestro, a través de una conversación con el grupo, cita la frase que va ser objeto de la lección. Una vez aprendida la frase se sigue el método de las palabras y se descompone en palabras, sílabas y letras, con las que puede volver a formar nuevas palabras.

Este método se caracteriza por ser muy eficaz puesto que la comprensión de las palabras y frases desde estas etapas iniciales, despiertan en los alumnos un profundo interés por la lectura.

#### **c) METODO DEL CUENTO**

El método del cuento o narración corta sigue la misma técnica que el anterior aunque el aprendizaje comienza con un cuento corto o historia. Es sin lugar a duda un método muy motivador para los alumnos, sin embargo, también tiene un defecto y es que muchas veces el alumno al leer, trata de adivinar el relato aprendiendo de memoria, lo que da lugar a errores e inexactitudes.

### **1.7.3.. METODO ECLECTICO**

El método ecléctico es una fusión de los métodos analíticos y sintéticos que hasta hace poco eran considerados como sistemas contrapuestos y excluyentes.

Este método se caracteriza por evitar las deficiencias de los métodos antes mencionados, aprovechando mas bien las ventajas de cada uno y complementarlos.

No obstante, no existe ningún método absolutamente óptimo ni tampoco hay esos métodos mágicos con que se logra un reducido periodo de tiempo, enseñar a leer y escribir. Por lo tanto, se puede afirmar que el mejor método es el que, una vez determinado y seleccionado por el propio maestro, se adecua con más exactitud a las circunstancias escolares y personales ya que un buen método puede fracasar si no va acompañado de una actitud adecuada del maestro frente al método y la disposición del alumno para aprender.

En todo caso, un buen método debe estar basado en tres aspectos fundamentales: psicología del adulto, estructura del idioma y cultura ambiental.

### **1.8. METODOS UTILIZADOS GENERALMENTE EN LA ALFABETIZACION.**

Para la valoración crítica de las principales metodologías de alfabetización utilizadas en el país, CENDES mencionado por Mariano Baptista Gumucio.1995. Pag. 107) partió de la consideración que todos los procesos de alfabetización, en el marco de la educación de adultos, deberían facilitar a los participantes el enfrentar los problemas de su vida

cotidiana, afirmando su personalidad en el medio en que se desenvuelven.

Consiguientemente la alfabetización y la educación de adultos deberían contribuir a la recuperación y la sistematización de la tradición cultural en proceso de afirmación de la identidad en la diversidad y el cambio de la sociedad.

Esta valoración crítica de la metodología observadas, efectuados por CENDES destaca así mismo las variaciones que han incorporado las entidades alfabetizadoras a la propuesta formulada inicialmente en el Plan Nacional de Alfabetización y Educación Popular "Prof. Elizardo Perez" sobretodo a la concepción teórica de la educación de Adultos.

En general, las entidades alfabetizadoras participantes utilizan una metodología concientizadora a partir de la lectura de la realidad social, económica, cultural, educativa y religiosa de Bolivia y de América Latina.

Es más, para el afianzamiento de estas mitología las entidades alfabetizaras publicas han incorporado como estrategia el bilingüismo y la interculturalidad de acuerdo a las características plurilingües y multiculturales de la población Boliviana.

Con relación a los materiales y los textos didácticos de alfabetización corresponde destacar la aplicación generalizada del método de las oraciones generadoras también se denomina "global" o "ecléctico" por el tipo de percepción que da lugar en su desarrollo ya que la decodificación de las unidades lingüísticas constituyen en

sí misma un proceso de análisis y síntesis que permite al alfabetizando reconocer o codificar nuevas palabras y nuevas oraciones y pensamientos.

Este método, juntamente con el "método psicosocial" que aplican algunas de las entidades seleccionadas, son aportes invalorable al proceso de la alfabetización cuyos elementos esenciales:

- Ubica la alfabetización como un "proceso dialógico" entre adultos a través del análisis de los problemas que confrontan en su medio social cultural.
- Desarrolla la concienciación en el alfabetizado a partir de la práctica en un proceso que pasa de una conciencia primaria a una conciencia crítica. ( Mariano Baptista Gumucio.1995.pag. 109).
- Otro de los métodos es: El Reflect - acción, es un nuevo enfoque hacia la alfabetización de personas adultas. El programa de refrect - acción, no incluye un libro de texto - no tiene una cartilla para enseñar a leer y a escribir- ni materiales impresos; pero tiene un MANUAL de base para los facilitadores. Cada grupo de Alfabetización desarrolla sus propios materiales de aprendizaje a través de la construcción de mapas, matrices, calendarios, diagramas, etc., los mismos que se elabora a partir de la realidad local y sistematizan los conocimientos que ya tienen los participantes y promueve el análisis detallada de los asuntos locales. (Fotocopia. Pag.34)

## **2. COMUNICACIÓN EDUCATIVA**

### **2.1. RELACION ENTRE COMUNICACIÓN Y EDUCACIÓN**

Todo acto educativo contiene acciones comunicativas para poder desarrollarse. Todo hecho comunicativo, en sentido de ponerse en común, aporta a establecer relaciones educativas entre las personas y con el entorno de vida.

La perspectiva de mirar esta relación entre comunicación y educación depende de la ubicación de cada persona. Así, el presente documento privilegia una mirada que se detenga en observar el rol educativo de la comunicación. Una entrada desde la comunicación, pero haciendo énfasis en su dimensión educativa. (Comisión Episcopal, 1997, Pag. 21).

### **2.2. LOS MEDIOS MASIVOS A DISTANCIA**

Aquí nos referimos a aquellos espacios que llegan o pueden llegar a mucha gente simultáneamente sin necesidad de que todos estén presentes en el lugar donde se emite los mensajes comunicacionales. Estos espacios casi no necesitan de un lugar determinado para establecer relaciones y privilegia el medio sobre la determinación física. (Comisión Episcopal, 1997, Pag. 22, 23).

Estos medios masivos son efectivos para resolver el problema del analfabetismo de la mujer adulta aymará.

## **2.3.LOS MEDIOS AUDIOVISUALES EN LA ENSEÑANZA**

### **2.3.1. AUDIOVISUAL**

Vivimos en una situación de cambio acelerado sin precedente en la historia.

Marshall McLuhan mencionado por (Ferrés Joan.1997,pag.18) habla de la era electrónica o la aldea global, era de la información, la civilización de la imagen, la era de la informática.

El cambio es además vertiginoso, masivo. "La imagen es hoy la forma superior de la comunicación".

#### **a) UN NUEVO MODO DE CONOCER.**

El propio McLuhan dice que: los medios de comunicación, han cambiado el entorno, hacen surgir en nosotros relaciones únicas de percepción sensorial. La extensión cualquiera transforma nuestra manera de pensar y de nuestra manera de actuar, nuestra manera de percibir el mundo. "Cuando cambia nuestras relaciones cambia el hombre". Es decir la aparición, y el uso de nuevas tecnologías producen nuevas alteraciones en la forma de pensamiento y expresión, en los procesos y actitudes mentales, en las pautas de percepción, en la proporción de los sentidos.

#### **b) UN NUEVO LENGUAJE.**

Lo audiovisual no es primordialmente una cuestión de medios sino de lenguaje. No se trata de utilizar medios

audiovisuales, sino de expresarse audiovisualmente, de dar prioridad al hemisferio que a adquirido más relevancia en la era electrónica.

Claude Santelli dice que " el lenguaje audiovisual es el que comunica las ideas a través de las emociones" Expresarse audiovisualmente significa, pues, comunicar las intenciones.

#### 2.4. MEDIOS DE ENSEÑANZA.

Los medios de enseñanza son los recursos para aprender que emplea el maestro y sus alumnos, afectan la eficacia del programa educativo. Los usos creativos de los medios aumentan la posibilidad de que los estudiantes aprendan, mas, retengan mejor las cosas aprendidas y ejecuten mejor las habilidades que deben formar en ellos. (Brown, Lewia, Herceroad, 1984, pag. 2).

Educadores con mucha experiencia indican que la actitud de las personas sujetas a la información verbal es una actitud de recepción, por otro lado, la actitud de los individuos sometidos a la información visual es una actitud de participación.

Esto puede llevar a la afirmación que la información audiovisual es mucho más efectiva porque tendrá como respuesta una actitud de recepción y participación puesto que las representaciones producen comportamientos de empatía porque muchas veces se representan aspectos de la vida de quienes reciben el mensaje.

La efectividad de los medios audiovisuales esta expresado por una cuadro citado por: María Cristina Gil en su libro "principios de técnicas radiales".

Fuente	Organo de recepción	Inmedlatamente o después de tres horas	Déspues de tres días
Verbal	Oldos	60%	10%
Visual	Ojos	72%	20%
Audiovisuales	Oldos y ojos	85%	65%

ROMO Gil, María Cristina. "Principios de técnicas radiales". (fotocopia).

En definitiva, el audiovisual es un medio de gran influencia en la educación por lo que vale la pena utilizar toda sus ventajas al máximo.

Las analfabetas aprenden con más facilidad de las imágenes ya que ellas han aprendido solamente viendo, escuchando y haciendo; como consecuencia de haber agudizado un sentido de observación más desarrollado.

La cantidad de información que se puede retener viendo, es mucho mayor a la que se recuerda escuchando solamente. Por lo tanto, si combinamos tanto la vista como el oído, sentidos muy importantes en el ser humano, el nivel de captación de información aumentará de forma notable.

## **2.5. CLASIFICACION DE LOS MEDIOS AUDIOVISUALES**

La palabra audiovisual es usada para describir aquellos medios, instrumentos que emplean los sentidos más importantes del ser humano, el oído, la vista, y a que a través de ellos el individuo adquiere casi toda la totalidad de las experiencias útiles para su educación y cultura.

A continuación presentamos diferentes audiovisuales, cada uno con características propias. (Le Fanc Robert, 1974, pag.14).

### **2.5.1 VISUALES NO PROYECTABLES**

#### **a)FRANELOGRAFO**

Esta hecho en filtro, franela, felpa, paño. Es un medio didáctico muy adaptable y flexible. Da lugar al instructor de presentar los materiales en el momento oportunos e ir informando paso a paso una imagen, los materiales se pueden manejar con entera libertad.

Es un medio relativamente económico si se toma en cuenta que un mismo pizarrón puede servir para un número ilimitado de lecciones si se tiene un poco de cuidado al manipular

las figuras sobre todo si cada conjunto es conservado aparte en un sobre o en una carpeta.

#### **b) FOTOGRAFIA**

La fotografía es uno de los materiales más accesibles y menos costoso ya que puede encontrarse ilustraciones útiles en los periódicos. Otras de sus características es que pueden ser pasadas de mano en mano y examinadas cuidadosamente por los individuos.

Por otro lado, la principal ventaja de la fotografía es la ilusión de la realidad que crea. Se utiliza mucho la fotografía retocada, maquillada, montada, creando una ilusión de la realidad, por que una fotografía puede decir cualquier cosa, incluso mentir cuando se tiene la posibilidad de inventar con decorados, luces y personajes, situaciones que no existen en el mundo real, que pero por fotografiadas, aparentan ser ciertas.

#### **c) PIZARRON**

El pizarrón es una herramienta, depende mucho del facilitador. Algunos maestros tratan al pizarrón con el cuidado que lo haría un dibujante, otros en cambio, ven en él algo así como un papel borrador. Es justamente entre estos dos extremos esta el uso razonable del pizarrón en clase.

Los pizarrones modernos son usualmente verdes en ves de negros, esto como una forma que sea más atractivo y cómodo

para la vista de la clase. Entre sus ventajas podemos encontrar que no requiere mucho equipo para su uso y por otra parte, da lugar a la improvisación. No obstante, tiene un gran limitante y es que para escribir es necesario dar la espalda al público, lo que provoca pérdida de atención del alumno.

#### **d) CARTEL**

Este medio consiste en colocar una lámina de madera, metal o tela en determinado lugar, con el anuncio de un producto. Generalmente tiene un texto muy corto reduciéndose muchas veces a frases gancho. Por lo tanto, es uno de los medios menos utilizados en el campo de la educación y con razón, puesto que presenta grandes limitantes. Tiende ante todo a actuar sobre el comportamiento, pero de una manera particular, sin que el individuo mismo lo sepa. Logra orientar las opiniones, modelar los hábitos de un individuo sin que éste aya deseado esas modificaciones. Actúa continuamente, no exige esfuerzo alguno, inclusive divierte si es necesario.

#### **e) MAQUETAS**

Las maquetas es un medio tridimensional, que muchas técnicas visuales carecen. De ahí su utilidad en el campo de la educación puesto que permite una reproducción esquemática de objetos grandes o pequeños dando lugar a que los sujetos puedan observarlos directamente y con detenimiento.

Es un medio muy valioso, especialmente en materias como ciencias naturales, geografía y muchas más en el campo de la arquitectura.

#### **f) MATERIAL IMPRESO**

El uso generalizado en la enseñanza de textos, revistas periódico, obedecen a diversas razones que se constituyen en desventajas o limitantes, dependientes en este caso más de los alumnos que del profesor.

Entre las ventajas tenemos las siguientes:

Permite a cada persona adecuar a su ritmo de lectura a sus habilidades e intereses y llevar a cavo el aprendizaje en cualquier tiempo o lugar.

El lector puede revisar o repetir unidades de estudio tantas veces como sea necesario y subrayar los puntos o áreas que más le interesen.

Facilita la toma de notas y propicia la habilidad de síntesis.

Asegura la uniformidad del lenguaje.

Muchas veces permite controlar que el mensaje sea recibido.

No existe preparación alguna del equipo para su emisión.

Estos medios también tienen limitaciones:

El alumno con deficiencia en las habilidades en la lectura y comprensión, muestra mayor dificultad en la comprensión de los contenidos abstractos.

Por ende, propician más el desarrollo de las habilidades con la memorización del o mecanización del texto y la toma de notas, que el aprendizaje.

## **2.5.2. VISUALES Y PROYECTABLES**

### **a) VISTAS OPACAS.**

Este aparato utiliza una lámpara de proyección de alta intensidad, generalmente una lámpara incandescente de 1000w, la cual ilumina directamente la figura o el objeto. La luz se refleja en la figura y los rayos llegan a un espejo inclinado, donde se vuelven a reflejar y después de atravesar las lentes llegan a la pantalla. Generalmente estos equipos cuentan con una flecha que se proyecta sobre la pantalla, de modo que el maestro pueda señalar los detalles de importancia. Si se desea, se puede adquirir, como equipo accesorio, un señalador manual que es mucho más flexible en su uso.

### **b) TRANSPARENCIAS**

El proyector de transparencias es uno de los aparatos más modernos. Se trata de una hoja de acetato clara que permite la manera más sencilla escribir o dibujar sobre ella con lápices blanco y negro o a colores.

Como en el caso del proyector opaco, los proyectores de transparencias utilizan materiales visuales planos y necesitan de mayor preparación para su utilización.

Es un medio algo costoso con características interesantes. Entre ellas, cabe destacar las ventajas que les da al

instructor de estar frente a sus alumnos cuando usa este aparato, de tal manera que puede controlar y dirigir la atención sin perder de ningún modo el contacto con la clase. Por otro lado es fácil ocultar una hoja de papel opaco ciertas partes de la ilustración cuando no son necesarias y concentrar la atención sobre una parte determinada.

#### **c) DIAPOSITIVAS**

Se trata de una imagen positiva, prueba que a partir del negativo reproduce los discursos del original, tirada sobre soportes transparentes y fijada en un marco de cristales, plástico o cartón, a propósito para ser observada por transparencia o proyectada sobre una pantalla.

Actualmente, basta atener una buena cámara fotográfica para tener una buena diapositiva. Hay que recalcar que las diapositivas a color producen mayor impacto en la clase y ayudan a mantener la atención de los alumnos. Es muy concebible hacer tomas de primer planos ya que la imagen pequeña que se proyecta en la pantalla no capta la atención en la medida que se necesita para trabajo didáctico.

#### **d) FILMINA**

Es un medio similar a la diapositiva, o una proyección de series de foto fijas en color o blanco. La diferencia radica en que en la diapositiva se montan como imágenes separadas, mientras que las filminas se conservan en una

serie continua, es decir en una banda continua de imágenes fijas, donde la velocidad de sincronización de una imagen a otra o del texto y la sonorización depende del manipulador del equipo. Para su elaboración se utiliza fotografías, impresos o dibujos y también se presentan mediante un proyector.

#### 2.5.4. IMÁGENES AUDITIVAS

##### a) RADIO

La utilización de la radio en la educación es una de las tantas posibilidades que se tiene a mano para solucionar algunos problemas educativos, especialmente en los países subdesarrollados, tratando muchas veces de llenar el vacío que deja la inexistencia de escuelas públicas en muchas zonas del país.

Actualmente la radio sirve, como medio de educación para muchos niveles de instrucción, especialmente en la educación de adultos. Sin embargo su uso debe estar regido por aspectos muy importantes, es el caso de la estructuración de un formato apropiado para programas educativos y por ende de la elaboración adecuada de guiones.

## **b) GRABACIONES**

En este grupo entran tanto las cintas como las placas discográficas. Proporciona un canal alternativo de instrucción para el alumno que tiene bajos niveles de habilidades en la lectura. Por su facilidad de registro, brinda al estudiante la oportunidad de que construye sus respuestas de manera observable y de que se controle su propio ritmo de instrucción, ya que la grabación se puede detener, adelantar, retroceder o repetir el número de veces que sea necesario.

Es aplicable para estudios de grupo como para estudio independiente, aunque este último es de especial utilidad, por otro lado, cabe destacar que la utilización de este medio para la educación implica la complementación con medios visuales o escritos.

## **2.5.5. AUDIOVISUALES**

### **a) CINE Y TELEVISION**

Estos medios se constituyen otra alternativa para el estudiante con bajo nivel de lectura. Poseen factores motivantes que aumentan el interés y la atención, porque dan al espectador la impresión de participar, de ocupar primera fila en numerosas experiencias.

El cine y la televisión ofrecen las posibilidades de observar fenómenos en movimiento que se presentan en continuidad de acción exactamente igual como ocurre en la vida real. Llevan al salón de clases sucesos que serían

imposibles observar en el ámbito escolar, tal es el caso de acontecimientos pasados, procesos peligrosos, etc.

Sin embargo, también se constituye en una desventaja, la dificultad para realizar una evaluación del participante de una clase impartida a través del cine o la televisión.

## b) VIDEO

Es la mayor revolución en el campo audiovisual, es la aplicación de los adelantos de la ciencia y de la miniaturización de los componentes y de la micro electrónica.

El video presenta imágenes en movimiento, se constituyen un gran atractivo para los espectadores pues la imagen, los colores, el sonido, los efectos especiales y otras posibilidades técnicas, se constituye en un poderoso atractivo. De ahí que es un potente agente socializador y transmisor de patrones culturales y sociales, con más impacto.

Carlos Bravo afirma, "que cada día se siente más la efectividad del video y que puede llegar a muchos lugares, inclusive inaccesibles.

A través del video se posibilita mejor la comprensión del mensaje; por otro lado el video agudiza la percepción, mediante la variación de los tiempos reales en que transcurren los hechos, a través de la repetición de los fenómenos mostrados. Las personas analfabetas tienen una especial sensibilidad para las imágenes.

Por lo tanto, es importante la integración del video y la educación, puesto que es una forma de disminuir el analfabetismo que cada vez va en aumento, especialmente en países subdesarrollados como en Bolivia".

## **2.6. CARACTERISTICAS DEL VIDEO**

El sistema de educación a través del video tiene como características las siguientes:

### **a) Masivo**

Propone tecnología de diferentes paquetes pedagógicos y están al servicio de diferentes grupos; estas propuestas pueden hacerse simultáneamente a través de módulos de enseñanza.

### **b) No escolarizado.**

El uso de los equipos audiovisuales posibilita que la acción de educación se produzca en lugares donde no se requieren locales con acondicionamientos especiales.

### **c) No sustrae al participante de su medio.**

Se puede afirmar que el participante no va al encuentro de la capacitación si no al contrario, la capacitación va a él.

### **d) Valora los conocimientos y experiencias del medio.**

La instrucción audiovisual parte del nivel en el que se encuentra los conocimientos y experiencias del participante y da la oportunidad de revalorar estos.

**e) Multilingüística**

Dada la diversidad de las lenguas existentes en América latina, los medios audiovisuales permiten la producción de materiales en diferentes lenguas.

**f) Procesos colectivos de aprendizaje**

La educación audiovisual permite el aprendizaje en forma grupal y da la oportunidad al participante de un intercambio de experiencias, logrando así la integración grupal.

**g) Ritmo de avance lento pero atractivo.**

El material educativo que presenta mediante video suele tener un ritmo lento pero seguro sobre todo es atractivo.

**2.7. VENTAJAS DIDACTICAS DEL VIDEO**

El video como otros medios tiene ventajas, a continuación una lista de las más importantes:

**a) Puede llegar a lugares dispersos territorialmente.**

La información puede ser transmitida por televisión o llevada en video cassette, en ambos casos, los medios de transportación no son costosos no tienen que ajustarse a un determinado horario.

**b) Puede integrar otros medios de enseñanza.**

Da la posibilidad de usar una gran variedad de medios auxiliares didácticos, permitiendo al estudiante adquirir un amplio caudal de conocimientos. Por ejemplo, en un documental podemos encontrar diferentes medios de

enseñanza, tal es el caso de una diapositiva, fotos el pizarrón, láminas e incluso la voz del profesor.

**c) Permite sintetizar contenidos**

Gracias a sus características técnicas, este medio da la posibilidad de ofrecer grandes volúmenes de información en muy poco tiempo.

**d) Efecto de "primera fila"**

Dada la posibilidad que tiene el video de emplear primeros planos, da la impresión que el estudiante esta observando los objetos como si estuviera sentado en la primera fila del aula, enfrente del profesor o de la mesa donde se desarrolla el experimento, situación que se torna muy difícil, incluso con los medios tradicionales.

**e) Muestra hechos de la realidad objetiva**

Permite ilustrar hechos de la realidad objetiva de forma sencilla, tal es el caso de fenómenos que por su manifestación compleja, no siempre pueden vincularse en la práctica, como por ejemplo el movimiento de los átomos y molécula de la composición de los mismos.

**f) Motivación**

Debido a los recursos emocionales y dramáticos que emplea, ayuda a enriquecer el componente emocional del aprendizaje, dando lugar a crear intereses y motivaciones.

### 3. SITUACION DE LA MUJER EN LA PAZ

La problemática de la mujer en La Paz, esta relacionada con muchos aspectos, esto tiene que ver con la economía, Política, educación, salud, estado civil de la mujer, reproductivo. A continuación se hace referencia a todos estos aspectos.

#### 3.1. ASPECTO SOCIAL.

Según la ley del 15 de Septiembre de 1989 se aprueba en Bolivia un documento de las Naciones Unidas, denominado declaración de los derechos de la mujer.

Este documento tiene el principal objetivo, la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer; entendiéndose por discriminación contra la mujer; toda distinción, exclusión o restricción basado en el sexo que tenga por objeto o por resultado menoscabar o anular el conocimiento de los derechos humanos y libertades fundamentales en la esfera, política, económica, cultural, independientemente de su estado civil, sobre la base de la igualdad del hombre y la mujer.

Sin embargo, la sociedad impone ciertos roles restrictivos, por ejemplo su rol reproductivo y afectivo. Olvidando de que la mujer es un ser social.

Por un lado, la mujer recibe distintas formas de violencia. En el caso de la niña, esta recibe violencia de parte de los padres, hermanos (violencia física). Por otro lado, también existe violencia psicológica, expresada en el

amedrentamiento, las amenazas de agresión, la desvalorización a la seguridad de las capacidades, con lo cual se genera la inseguridad, timidez y dependencia. (violencia psicológica)

### 3.2. ESTADO CIVIL, FECUNDIDAD

En la Paz, la mujer esta condicionada para el matrimonio y la maternidad, es por esta razón que el porcentaje de las mujeres casadas o unidas entre los 15 y 24 años es elevado. Entre las mujeres de 20 a 24 existe más de 15% que declara estado civil como separada o divorciada este porcentaje va en progreso a medida que la edad avanza, llegando a superar 20% a partir de los 40 años.

En conclusión, la condición educativa de la mujer tiene a la vez estrecha relación con la fecundidad y el estado civil pues el ingreso a la nupcialidad generalmente significa la interrupción de los estudios, así como embarazos, cuyo número dependerá del nivel educativo de la mujer y por ende de los métodos de planificación familiar y acceso a esos métodos.

### 3.3. SALUD

Según la secretaria de salud, un 70% de la población tiene acceso a los servicios médicos en las áreas urbanas. Sin embargo en las áreas rurales solo el 45% de la población tiene acceso a dichos servicios, prestado generalmente por las organizaciones de campesinos a través de los Comités Populares de Salud. (FUENTE: "La niñez y la mujer en Bolivia", análisis la situación.

Documento publicado por UNICEF. La Paz-Bolivia, 1994, pag. 80-82).

En el sector femenino, la mayoría de los problemas médicos se derivan del complejo sistema reproductivo, por ejemplo, los tumores de mama, el cáncer uterino, las enfermedades génito-urinarias son causas importantes de muertes femeninas. Se agrega a estas causas, el aborto inducido, entendiéndose por tal, la interrupción del embarazo por acción realizada por la misma mujer o por otras personas con su consentimiento. (FUENTES. Políticas dirigido a la mujer y la familia, documento seminario taller realizado en Cochabamba, 1984 pag. 64).

En cuanto a la muerte por maternidad, se debe principalmente a la falta de atención pre y post natal. Se enumeran los siguientes motivos como los principales para la inasistencia a los servicios de salud:

La falta de dinero, falta de confianza en los médicos, temor de ser maltratada, vergüenza frente a los médicos hombres.

Entonces, sin los cuidados prenatales no son aceptados por las mujeres, menos los son los cuidados post-natales, siendo mayormente infecciones la causa principal de muerte materna.

### **3.4. ACTIVIDAD ECONOMICA**

En lo que respecta a la población femenina, solo el 39% participa en la actividad económica, este porcentaje no es del todo exacto, no se toma en cuenta el trabajo doméstico no remunerado efectuado por las mujeres.

Es posible encontrar que mujeres que alcanzaron mayor grado de instrucción y que participan en la actividad económica, tienen menor número de hijos y desarrollan actividades en los sectores de la economía que más posibilidades les brindan.

La mayoría de las mujeres trabajan en el sector informal de la economía puesto que este sector les ofrece horarios de trabajo flexibles y el capital de inversión es relativamente pequeño, muchas mujeres no cuentan con ningún capital, de tal manera que tienen que trabajar en lugares que no les ofrecen ningún tipo de garantía ni beneficios sociales.

### **3.5. ACTIVIDAD POLITICA**

Tomando en cuenta las acciones que se realizan para que la mujer salga de la discriminación de la vida política, sin embargo, la realidad nos muestra que en este tema muy poco se ha avanzado. Una muestra de esto es que existe un número minúsculo de mujeres que ocupan un cargo jerárquico en el ámbito político.

Es inaceptable que las mujeres siendo el 50% de los votantes, no lleguen aun 0.3% la que logran ocupar cargos en las esferas políticas.

### 3.6. LA MUJER Y LA EDUCACION

Con respecto a la educación, también se da claramente la discriminación puesto que cuando el niño alcanza la edad escolar reciben un trato preferencial en relación con la mujer. En Bolivia los niños van a la escuela en una tasa más alta que las niñas, tanto en áreas rurales como en urbanas. Por tanto constantemente se van produciendo generaciones de mujeres analfabetas y sin educación.

Sin embargo, también la deserción escolar, principalmente en los primeros años de primaria (cuando aún los conocimientos de lecto-escritura no están consolidados). La deserción es elevada. Según datos estadísticos, en el área urbana la deserción alcanza a un 40,5 % de la población masculina y un 53,7% de la población femenina. En el área rural, la diferencia porcentual es notoria, alcanzando un 98,6% de la población masculina y un 99, 3% de la población femenina. La desigualdad entre hombres y mujeres respecto a la educación continúa.

Según análisis realizado por UNICEF acerca de la niñez y la mujer en Bolivia, la realidad demuestra que existe la necesidad de dar mayor importancia a la educación puesto que la cantidad y tipo de conocimiento que tiene los padres, y en especial las madres ayudan a determinar el bienestar y la salud de sus hijos. El nivel de educación

de las madres tiene fuertes asociaciones, según datos estadísticos, con el número de hijos, con su estado nutricional, con los cuidados de salud que reciben cuando están enfermos y con sus estados de supervivencia. De ahí la siguiente aseveración: "Quienes viven mejor tienen una mayor educación y los mejor educados, a su vez, tienen más posibilidades de vivir mejor".

## **CAPITULO III**

### **1. METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION**

En este capítulo, se explica brevemente el tipo de investigación y los pasos que se siguen para la elaboración de este trabajo, poniendo en énfasis especial, la aplicación del método y las técnicas.

#### **1.1. TIPO DE INVESTIGACION**

El presente trabajo se constituye en una investigación de tipo exploratorio. Con diseño cuasiexperimental. Por lo tanto, se trabaja sobre un tema para descubrir una hipótesis para verificarla.

#### **1.2. SUJETOS**

Se trata de una muestra no probabilística, la cual se llama también muestra dirigida, supone un procedimiento de selección informal y un poco arbitrario, de 10 sujetos participantes en esta investigación.

#### **1.3. DISEÑO DEL CUASIEXPERIMENTO**

Se confecciona, un pre- test y un post-test, cuyas variables se dividen en tres áreas:

El área de lectura compuestas por las preguntas 1,2,3,4 y 5.

El área de escritura, conformadas por preguntas 7 y 9. Comprensión, cuyas preguntas comprenden los números 6,8 y 10.

Por último, el área de opinión, compuesta por la pregunta número 11.

- Luego se procedió a reunir a las personas de características de analfabetismo absoluto y funcional en el centro de alfabetización "Chiripa". Se trabajó con dos grupos, uno presencial y otro experimental cada uno conformado por 5 mujeres asistentes al centro.
- En principio se administro la prueba al grupo control utilizando la metodología de SAAD de forma presencial.
- En una segunda instancia se sometió al estímulo, en este caso al vídeo, al grupo experimental.

#### GRUPO DE CONTROL

El grupo de control conformado por 5 mujeres inscritas para el primer semestre en el Centro Chiripa de la Prov. Ingavi. Las participantes tenían un estado de analfabetismo absoluto en su mayoría y funcional por desuso algunas.

A este grupo se aplicó el método tradicional, es decir, las clases presenciales de dos horas y media de duración, es decir los contenidos propuestos se lo llevo acabo en 6 sesiones, con la utilización de la pizarra y papelógrafo como medios auxiliares. Donde se ubican los dibujos para el reconocimiento y reflexión del participante de donde generan; las sílabas, palabras.

#### 1.4. PROCEDIMIENTO DE INVESTIGACION

La metodología que se siguió para la investigación fue la siguiente:

- a) Recopilación de toda la información posible referente al tema, recurriendo a diferentes bibliotecas, tanto públicas como de instituciones privadas que tienen relación con esta problemática.
- b) Elaboración del marco teórico fue sobre la base de la información recopilada.
- c) Por otro lado, también se realizaron entrevistas a profesionales que tienen experiencias sobre el tema.
- d) Se utilizó la observación no participativa como una técnica para obtener información sobre la situación socioeconómica de las participantes del centro de alfabetización "chiripa".
- e) Luego se procesó la información obtenida, en el caso del material bibliográfico, a través de la lectura

permitieron la interpretación descriptiva de los datos para proceder a la elaboración de los contenidos de alfabetización, producción del video y la elaboración de la cartilla, tomando como referencia la metodología de SAAD, CNEBI, SENALEP, instituciones dedicadas a la alfabetización.

- f) Posteriormente se confeccionaron el pre-test y el post-test para administrarlo, tanto al grupo experimental como al grupo control.
- g) Luego, se procedió a la formación de los grupos, para la realización del experimento y su posterior evaluación.
- h) Por último, se elaboró los resultados y las conclusiones.

## 1.5. INSTRUMENTOS

### 1.5.1. ENTREVISTAS A PROFESIONALES EXPERTOS EN EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN PREVIAS A LA ELABORACIÓN DE LOS CONTENIDOS DE LA ALFABETIZACIÓN.

En esta investigación se realizó la entrevista estructurada.

La entrevista, tenía como objetivo principal resolver tres aspectos, uno la elección del método a utilizar en los contenidos de alfabetización por video. Dos, fundamentar las aseveraciones respecto a la desigualdad entre hombres y mujeres, en las experiencias vividas por cada uno de los entrevistados. Y por último, el video y la enseñanza.

Para tal objeto, como primer punto, se entrevistó a pedagogos, comunicadores, maestros y facilitadores de las diferentes instituciones dedicadas a la alfabetización vigentes en La Paz; Luego se hizo el contacto con cada uno de ellos.

Como resultado, se realizaron las siguientes entrevistas:

- Dr. Mariano Baptista Gumucio, que se desempeña actualmente como director del Canal 7 TV. Boliviana estatal, ex Ministro de Educación, Director General de Centro de Estudios Sociales, (CENDES), el cual realizó una investigación sobre la alfabetización en Bolivia Coordinando con la Institución dedicada a la alfabetización Coordinadora Nal. De Educación Bilingüe (CNEBI).

- Lic., Profesor Arturo Moscoso Paredes Director General de la Coordinadora Nal. De Educación Bilingüe (CNEBI-PRODEC). Institución dedicada a la alfabetización de adultos y coordinador del Vice ministerio de Educación Alternativa.
- Hno. Jaime Calderon M. Dr. En Pedagogía, Normalista, Director General de Sistema de Auto Educación de Adultos a Distancia (SAAD) y de la Radio San Gabriel con un Estudio de Audiovisuales. Que se dedica a la alfabetización.
- Profesora Maria Teresa AUSA, Coordinadora Nal. Del Plan de Alfabetización. Viceministerio.
- Wilfredo Limachi, tec. Transformación curricular FEJAD.
- Prof. Guillermo Ortiz Coordinador de CNEBI-PRODEC.
- Lic. Nila Ruiz, Comunicadora, jefa de prensa de Centro de Formación y Realización Cinematográfica (CEFREC). Ex directora del departamento de audiovisuales de la Radio San Gabriel.

#### 1.5.2. ENTREVISTA GRUPAL A LAS PARTICIPANTES, POSTERIOR AL EXPERIMENTO

Con esta entrevista se logró obtener opiniones de las participantes como directas beneficiarias de los contenidos del video, con el objetivo de tener más claro los resultados de la investigación en el momento de rendir informe final.

Los tópicos utilizados para guiar la entrevista fueron los siguientes: Tiempo utilizado en la lecto-escritura, Lo

que aprendieron las participantes, las preferencias entre el facilitador o el video, Opiniones respecto a las motivaciones, beneficios de los contenidos del video.

### **1.5.3. OBSERVACION**

Para realizar una investigación eficaz se utilizaron dos tipos de observación, una la observación simple y la otra, la observación participativa, cada una con un objetivo distinto.

#### **OBSERVACIÓN SIMPLE**

Esta técnica se caracteriza por que se realiza con espontaneidad y sin adecuado control del proceso y de las percepciones del observador; de esta forma, se confía en los juicios objetivos del investigador respecto a las situaciones observadas.

Se utilizó esta técnica en el momento de la aplicación del experimento de 5 mujeres participantes, tomando en cuenta todo hecho importante, como por ejemplo, las reacciones frente a los contenidos del video, el desenvolvimiento al momento de administrar el test, la atención que prestaban al video, mediado por el seguimiento de la facilitadora en la lectura y escritura, etc.; esto con la finalidad de que pueda ser útil para la elaboración del informe final.

## OBSERVACIÓN NO PARTICIPATIVA

En este tipo de observación, el investigador obtiene los datos que le interesa sin llegar a participar activamente del grupo de estudio, como lo requiere, por ejemplo la observación participante donde el investigador tiene que llegar a formar parte del grupo.

La observación se realizó en un grupo de 20 mujeres que asisten al centro de alfabetización Chiripa donde utilizan el método de SAAD Sistema de Auto Educación de Adultos a Distancia.

Se utilizó esta técnica con el fin de investigar las características socio-económicas de la mujer aymara de la localidad de Chiripa. Para tal objetivo se confeccionó una guía de observación con los siguientes tópicos:

- Edad.
- Estado civil
- Lugar de nacimiento.
- Actividades cotidianas.
- Nivel socio-económico
- Nivel de educación
- Nivel dedicación.
- Participación en las actividades de comunidad.
- Si la pareja lee y escribe.
- Si, apoya a la pareja, para que ella aprenda.
- Número de hijos.

- Asistencia de los hijos a la escuela.
- Las cosas que le gustaría aprender.

Posteriormente, se elaboró una hoja de codificación con el objetivo de poder codificar y tabular la información.

Una vez obtenida la información, se procesaron los datos a través de la interpretación descriptiva de los mismos y los resultados sirvieron para elaborar contenidos útiles para la superación de la mujer.

## CAPITULO IV

### 1. DESCRIPCION DE LOS CONTENIDOS Y LA PRODUCCION DEL VIDEO DE ALFABETIZACION "ULLAÑ QILLQÑAX JANIW CH'AMAKITI"

#### 1.1. NOMBRE DE LOS CONTENIDOS DEL VIDEO

Los contenidos del video ha sido denominado "ULLAÑ QILLQÑAX JANIW CH'AMAKITI", justamente por que muchas mujeres iletradas, piensan que leer y escribir es difícil pero no imposible ya que en la actualidad es necesario aprender a leer y escribir.

#### 1.2. TIEMPO DE DURACION

Los expertos opinan que un programa de televisión no debe exceder de los 25 minutos debido a diversos factores, ya sea la dispersión de la atención, como el elevado costo de la producción y del espacio televisivo.

Los contenidos de alfabetización del video tienen una duración de 25 minutos, tomando en cuenta que este tiene mayor libertad de disposición del tiempo de acuerdo a los contenidos programados del video, con relación a la televisión.

Por otra parte, hay que aclarar que la extensión del tiempo de 25 minutos del video es adecuada, ya que las participantes disponen de poco tiempo para estar fuera de

su hogar; por consiguiente la extensión de los contenidos de alfabetización propuestos a través del video es justificado.

Así también se debe aclarar que los contenidos del video de 25 minutos no van enseñar a leer ni a escribir por si solos. Es necesario utilizar 45 minutos de una clase, tomando en cuenta la metodología del aprendizaje de adultos.

### 1.3. POBLACION META

Esta conformado por mujeres adultas aymaras del centro de alfabetización de "Chiripa", Taraco Prov. Ingavi.

### 1.4. CONTENIDOS PROGRAMADOS EN EL VIDEO

Un programa es una estructura elaborada sobre la base de contenidos, que depende de lo que el emisor intenta comunicar. En este caso, los contenidos esta centrado principalmente en la lecto - escritura. Sin embargo de acuerdo a las necesidades del grupo objetivo, también se proporciona información y distracción para que el aprendizaje sea motivador.

En este caso particular se plantea cuatro contenidos para el aprendizaje de la lecto - escritura.

Con el propósito de tener un mayor conocimiento para la elaboración de los contenidos de alfabetización, se realizó una entrevista a diversas personalidades entendidas sobre el tema.

### 1.5. METODO EN LA ELABORACION DE LOS CONTENIDOS DEL VIDEO

Para la elaboración de los contenidos de alfabetización se tomó como referencia la metodología de SAAD. Sistema de Auto educación de Adultos a Distancia, CNEBI, Coordinadora Nal. De Educación Intercultural y Bilingüe; los cuales sirvieron como pautas para adaptar al lenguaje de la imagen, aprovechando las ventajas técnicas del vídeo.

Se escogió este método porque, son instituciones que desarrollan la alfabetización y pots-alfabetización completa de forma gradual y por que éstas cuentan con muchos años de experiencia en el campo de la alfabetización.

Con respecto a la metodología de SAAD y CNEBI utilizan el método ecléctico.

Este método se caracteriza por evitar las deficiencias de los métodos sintéticos y analíticos, aprovechando más bien las ventajas de cada uno y complementándose.

Otra de las características del método ecléctico que se exploto en los contenidos programados, fue la motivación que se da antes de la enseñanza de la lectura y escritura de la palabra. las motivaciones son de dos tipos:

- Dramatizaciones.
- Información general.

Es importante mencionar, que lo ideal seria que aparte de motivar a las personas a seguir aprendiendo, cumpla otra

función que es la de dar información técnicas ocupacionales que pueden servirles para un óptimo desenvolvimiento en la vida cotidiana.

#### **1.6. GUIÓN LITERARIO**

Consiste en determinar la idea central, desglosando el texto en secuencias y diálogos en forma detallada, de tal manera que describan los movimientos de los personajes, así como los objetivos.

#### **1.7. GUIÓN TÉCNICO**

En éste guión se define los aspectos técnicos de la producción: locación, planos, tomas, movimientos de cámara.

#### **1.8. PRODUCCIÓN DEL VIDEO**

Los pasos para la producción del video "Ullañ Qillqañax Janiw Ch'amakiti", fue la siguiente:

##### **1.8.1. PRE PRODUCCIÓN.**

###### **Investigación**

Se hace una recopilación de información teórica respecto a los métodos para la elaboración de la lecto - escritura, por otro lado se efectúa la entrevista a expertos en alfabetización y comunicación. Así también se hizo la observación directa y entrevista a las participantes del

centro de alfabetización Chiripa obteniendo datos que nos llevan a secuenciar el guión.

### **Guión.**

Se elabora el pre guión en forma general con los datos obtenidos.

Y posteriormente se elabora el guión de acuerdo a los contenidos propuestos. A continuación se procedió a la creación de las motivaciones correspondientes a cada contenido:

### **Dramatizaciones**

Se presentan situaciones de la vida diaria que viven las mujeres del área rural, con el propósito de concienciar al grupo con aspectos que forman parte de una sociedad, como en el caso de UTA y TAKI, para de esta manera motivar a las participantes a leer y escribir, haciéndole ver las dificultades que se le pueden presentar al no saber leer y escribir al ser analfabeta.

### **Información general**

En el caso de la palabra TIWANAKU se realizó un mini-reportaje de las ruinas de Tiahuanaco, en el que se informó acerca de la cultura Tiahuanaco y se mostró mediante imágenes cortas, las diferentes edificaciones de los templos del imperio Y para la palabra WAWA, mediante narración breve y a través de las imágenes se mostró, que una buena alimentación proporciona una buena salud en el niño.

### **Locación.**

El lugar que se ubicó para la filmación se encuentra en las ruinas de Tiahunaco, en Viacha, comunidad Coniri en un establo de vacas; así también se ubicó a media hora de esta localidad una escuela; en el mismo lugar se ubica un ambiente donde se realiza la grabación de la presentadora.

### **1.8.2. PRODUCCION**

De acuerdo al guión se procede a la filmación o registro de imágenes.

#### **Filmación de motivaciones.**

Para facilitar el trabajo de edición, y dado que toda la producción tenía distintas locaciones, se filmó en primer término las motivaciones.

#### **Filmación de la presentadora.**

Para estructurar el trabajo, se filmó a la presentadora puesto que la base a partir de la cual van a integrar las motivaciones y los efectos de la lecto-escritura.

#### **Filmación del cuadernillo de lecto-escritura.**

La filmación de las representaciones se realizó con el texto de escritura "Ullañ Qillqañax Janiw Ch'amakiti".

#### **Pauteo de imágenes.**

Una vez registradas las imágenes se realiza el pauteo de las mejores tomas para facilitar la edición.

### **1.8.3. POST PRODUCCION.**

#### **Edición**

Los contenidos programados "Ullañ Qillqañax Janiw Chamakiti", se edita con el objetivo de dar mayor realce y calidad a la producción, se trabajo con la computadora, utilizando efectos especiales, y en la parte de la lecto - escritura, las letras están elaboradas a computadora, esencialmente se pensó realizar las sílabas de diferentes colores, pero por el costo elevado se realiza de color rojo.

La edición se realizó en 6 días hábiles.

#### **Musicalización.**

Al inicio de la producción se utiliza el sonido ambiente, la música en la de entrada título de los contenidos programados y en la presentación de créditos.

#### **Mezcla final.**

Es el trabajo final de la edición, ya se puede observar el pre programa para luego finalizar con la producción del video.

#### 1.8.4. Estudio de costos

##### Pre producción

Investigación	100 \$us
Guionización	50 \$us
Locación	20 \$us
Actores	30 \$us
Transporte	100 \$us

##### Producción

Registro de imágenes	350 \$us
Edición	200 \$us
Otros.	100 \$us.
Costo total	800 \$us.

Costo real 2500 \$us. En formato U-matic.  
3000 a 5000 \$us. Digital.

**1.9. CONTENIDOS PROGRAMADOS ULLAÑ QILLQÑAX  
JANIW CH'AMAKITI**

**EMISION DE LOS CONTENIDOS PROGRAMADOS  
TIEMPO 45 MINUTOS**

VIDEO	AUDIO
<p>P.P. de la oveja balando.  P.P. de la llama gritando.  P.P. de la vaca mugiendo.  Título, P.G. paisaje del campo.</p>	<p>Vaaaaa.....  Iiiiiii.....  Muuuuuu.....  Música</p>
<p>P:M. Presentadora frente a la cámara.</p>	<p><b>Presentadora 1</b>  Kamisaki kullakanaka, taqpachaniw arumtatäpta, akasti mä machaq yatiyäwinakat qalltani, jichhasti walja wakichawinakamp chikt'atarakiw ullañ qillqañ yatintapxañäni. Wali askipuniw jakäwisanakat aruskipt'awinakax utjistani.</p> <p>Jichha wakichawisti UTA arumpiw qalltawayañäni, ukatakisti mä aski siw sawi wakicht'anipxta, ukhamax chikanñchasiñan uñtañataki.</p>
<p>P.M. presentadora frente a la cámara.</p>	<p><b>Motivación de la palabra UTA</b></p> <p><b>Presentadora 2</b>  Jumanakax wali jach'ar puriñ munapxasmati. Ukhamasti yatiqapxañäni. Sumpach uñaqañäni, yatiqañasataki, kunjamas UTA arux ullasi.</p>
<p>P.M de la presentadora.</p>	<p>Taqpach arunakaw silabas ukanakamp wakicht'ata, uka arunsti kawkir silabanakanipachas, uñjañäni.</p>
<p>Zoom int a la palabra UTA</p>	<p>U-TA  U-TA  Sapa mayni t'aga silaba satakis ullañäni.</p>
<p>P.P. de las sílabas.</p>	<p>U  U  U  U</p>
<p>P.P. de la sílaba en color rojo</p>	<p>TA  TA  TA  TA</p>

<p>P.P. de la palabra U-TA la , U en color rojo y TA en color rojo.</p> <p>P:M. Presentadora frente a la cámara.</p> <p>Zom int a cuaderno de escritura, presentadora abre y comienza a hojearlo.</p> <p>P.M. cuaderno de escritura, la mano agarrando el lápiz</p> <p>P.M. presentadora frente ala cámara</p> <p>Con efecto de pagina pasa al cuento</p> <p>P.M. presentadora</p>	<p>Jichhasti, t'aqa silabanak mayacht'añani.  U-ta  U-ta  U-ta  U-ta</p> <p><b>Presentadora 3</b>  Ni Uta aru ullañ yatiqxtanwa, jichhasti qillqañ yatxatapxarakifñani.  Jichhax uñjapktan uka pankanakas thaqtapxañani. ¿ katjapxtati? Jichhax UTA jamuqat thaqtapxañani .....akaxa.....uka aynachtuqinx, uñjtanwa, jamuqat qillqanaka .....  Jichhax nayamp chikaw aynachaxar qillqapxañani.</p> <p>Ukhamasti lápiz katxarupxam qillqt'añataki.  Uta  Uta  Uta</p> <p><b>Presentadora 4</b>  Walikipuniw UTA aru yatiqawaytanxa, kunjamakis jumanakataki, jasakixayá jjsal</p> <p>Ukhamasti machaq TAKI aru yatiqapxañani.</p> <p>----- o -----  Motivación  ----- o -----</p> <p><b>Presentadora. 5</b>  Jiwitakipunixayá?. Taqinipunixay kayu takt'a jaytapxstanxa, kunjamatl Juanitan Mamapax ullañ qillqañs yatiqirix sarkana, askinjam wawanakapar yanapt'añataki, ukhamaraki pachpa aylluparusa.  Jumanakax yatiqañxay munaptaxá ¿janich ukhamaki?</p>
--	--

P.P. de la sílaba y se queda al lado izquierdo de la pantalla.	Ni sapsmawa taqi arunakaw silabas ukampi mayacht'asipuni, jichhasti ujañani ,TAKI arunsti kawkiris silabanakapaxa.
P.P. de la sílaba y se queda al lado izquierdo de la pantalla. De color rojo	Ta Ta Ta
P.G. de las sílabas y se queda al lado derecho de la pantalla. De color rojo.	Ki Ki Ki
Voz en off presentadora	<b>Presentadora 6</b> Ukhamasti TAKI arunx nayr'r silabaxa Ta ukawa, payr silabasti Ki ukarakiwa, saraksnawa pã silabã t'aqhatawa, jichhaxa paypach silabanak mayachht'añani.
P.P. la palabra dividida ta-ki	Ta-ki Ta-ki Ta-ki Ta-ki
P.G. de la palabra	<b>Presentadora 7</b> Ni ukhamataw TAKI aru ullart'añ yatiqtana, jichhasti qillqañ yatiqapxarakiñani.
P.G. del cuaderno hojeando	Kunti pantallan ufjapkta uka pankanakaman thaqtapxama ...¿katjapxtati?.. walikiwa, jichhax TAKI jamuqat katjapxani... akjaxaya, , jichhax aynachãxaruxa nayamp chik qillqt'apxama.
P.P. de la lección de Taki	Taki Taki Taki
P.P. con efecto escribiendo la palabra.	<b>Presentadora 8</b> Walikiwa, yatiñ tukuykasasti, qillqt'asipkakismaw pachpa aru uka janar phuqantafkama, janipun armasipxamti, kunapachatf walja qillqapãta ukhaxa juk'ampiw yatiqapxarakita. Jichhasti kunti jichhurutaki wakicht'atãki ukampi sarantaskakiñani, WAWA aru yatiqapxani.

	<p>----- 0 -----  motivación  ----- 0 -----</p>
P.M. presentadora frente a la cámara.	<p><b>presentadora 9</b></p>
P.P. de la palabra	<p>walikiwa, kunjamatr ni yatiqapxtanxa  manq'afax askItapawa, ukhamata  wawanakax askinjam k'umara  jakasipxatpataki, jichhax kunjamas  WAWA arux qillqt'asi, ukhamaraki ullt'asi  ukanak yatxatapxarakifñani.  Jisa, pachpa aru payar t'aqqhafiñani ukhasti  saniwa.</p>
P.P. de la palabra color rojo	<p>Wa  Wa  Wa  Wa</p>
<p>P.P. de la palabra separada en sílabas. De color rojo.  P.P. de la palabra separada en sílabas en color rojo.  P.P. de la palabra separada en sílabas en color rojo.</p>	<p><b>Presentadora, 10</b>  Ukhamasti WAWA arun nayrfr t'aqapasti  WA ukarakiwa, ukhamarak payfr t'aqapasti  WA,ukaraki, ukhamipansti pã silabas t'aqa  nakanirakiwa, jichhasti paypach t'aqanak  mayacht'afiñani.  Wa - wa   Wa - wa   Wa - wa   Wa -wa</p>
P.M. presentadora frente a la cámara.	<p>Walikiwa , WAWA aruw ullat'afi  yatiqapxtan, jichhasti qillqañ  yatiqapxarakifñani.</p>
P.P. del libro de escritura que es hojeado buscando la figura de wawa	<p>Ukatakisti, pankanakaan jamuqat  aynachaxaru qalltat chimpu thaqtapxafiñani....  akaxaya, jichhasti nayamp chikt'ataw  qillqt'apxarakifñani.</p>
P.P. mano de la presentadora con lápiz sobre el cuaderno de escritura.	<p>Wawa  Wawa  Wawa</p>
P.M. con efecto escribe la palabra.	

<p>P.M. de la presentadora.</p>	<p><b>Presentadora 11</b>  Yatxapxtawa, yatiñ tukuyarusti,  qillqt'asipkaktawa, kunapachatt, WAWA  arux ullart'añans ukhamaraki qillqt'añans  jasaktxani ukhakama.</p> <p>Yatiqawimpix sarantasipkakiñani,  jichhamānx, jilata Fidel juparakiw  jumanakampini, jupatwa walja askinaka  yatiqapxarakiñani, uñjañani kunsā  wakicht'aniwaypacha jutitiri, TIWANAKU  aru qhanstayañani.</p>
<p>Con efecto de corte entra Fidel, con fondo de un de los cerros de Tiwanaku.</p>	<p>————— o —————  <b>motivación</b>  ————— o —————</p>
<p>P.M. de la presentadora sentada en un escritorio. Frente a la cámara.</p>	<p><b>presentadora 12</b>  jupa jilarusti jallallt'awayarakiñani,  arqueologia, nayra k'ajkiri yānakatwa,  majuk'anak uñacht'awayani, uka  Tiwanakun jiwa muspharkay yānakapasa.  Kunakiti ukhamat nayra lūrawinakasa  askinjam yatiqatāñapataki.  Taqi arnakax silabas ukampi  wakicht'atawa, sarakiñani t'aq t'aqa  waqicht'atawa, uñjañani, TIWANAKU.arux  silabas ukanakax kawkirinakasa.</p>
<p>P.P. de la palabra TIWANAKU separada en sílabas.</p>	<p>Jaljatasti sarakiwa ti-wa-na-ku. Sapa t'aq  t'aqa ullt'apxañani.</p>
<p>P.P. de la sílaba de color rojo</p>	<p>Ti</p>
<p>P.P. de la sílaba de color rojo</p>	<p>Ti</p>
<p>P.P. de la sílaba de color rojo</p>	<p>Wa</p>
<p>P.P. de la sílaba de color rojo</p>	<p>Wa</p>
<p>P.P. de la sílaba de color rojo</p>	<p>Na</p>
<p>P.P. de la sílaba de color rojo</p>	<p>Na</p>
<p>P.P. de la sílaba de color rojo</p>	<p>Ku</p>



<p>P.P. de la palabra WAKI de color rojo</p>	<p>Jisa, WAWA, arut nayrɪr t'aqapamp jaqthapsna, ukhamaraki TAKI arun payrɪr t'aqapampixa WAKL Aruw wakicht'asxaspa.</p>
<p>P.P. de la palabra WANAKU</p>	<p>WAWA, arun nayrɪr t'aqapampi ukatxa TIWANAKU, arun kimsɪri ukhamaraki pusɪr t'aqapampi mayachsna ukhaxa, WANAKU. Aruw wakicht'ataxi.</p>
<p>P.M. de la presentadora frente a la cámara</p>	<p><b>Presentadora.-16</b>          Jasakixaya? Jichhax wakicht'at wakichaw tukt'ayafatakixa, yatxatat arunakampiw, amuyur tukuyapxafiñani.:          Amuyusti akarakiwaWANAK WAWAW UTAN TAKI, jichhax k'achat qillt'apxarakifiñani.</p>
<p>P:P. De la oración, con efecto escribiendo</p>	<p>WANAK WAWAW UTAN TAKI          WANAK WAWAW UTAN TAKI          WANAK WAWAW UTAN TAKI</p>
<p>P.M. de la presentadora frente a la cámara.</p>	<p><b>Presentadora 17</b>          Walikiwa walt'atw yatiqawayapxtanxa, kullakanaka, ukampirus nayrɪr yatiqawiskiwa, ullañ qillqañax janiw ch'amakiti aka wakichawimpisti qhipurkamaya.</p> <p>Autora: Blanca Chambi L.</p>

GUIÓN DE LAS MOTIVACIONES

DE LOS CONTENIDOS PROGRAMADOS

"ULLAÑ QILLQÑAX JANIW CH'AMAKITI"

## MOTIVACION DE LA PALABRA UTA.

VIDEO	AUDIO
P.G. de la comunidad con casas grandes y bonitas.	<p><b>NARRADORA:</b> Saparamanthis Marcelinax wali willjtapuniw sartasi, ukatsti, utanak ufjasaxa akham sasaw lup'iraki:</p>
P.M. de Marcelina pensativa.	<p><b>MARCELINA:</b> Mā qhipurunxa, kham jach'a utaniyawa.</p>
P.P. de mamá de Marcelina	<p><b>VOZ/OFF MAMA:</b> ¡Marcelinal, ¡Marcelinal, wawaku jutam phayañ yanapita kuns uka anqan lurta.</p>
P.P. de la mano de Marcelina	<p><b>NARRADORA:</b> Sapurus Marcelinatakix uka jakawix pachpaknwa, ukatx urux escolar saraña anti.</p>
P.E. de maestra.	<p><b>MAESTRA:</b> ¿Marcelina? Kuns lup'iskta.</p>
P.P. de rostro de Marcelina	<p><b>MARCELINA,</b> Janiw kuns, Kunjamas jiwak uñtan utanak lurapxacha?</p>
P.P. rostro de la maestra.	<p><b>MAESTRA:</b> Tatanakaw Marcelina, tiyunakan yanapt'apampi, ukhamarak irnaqawimpix taqikuns jikxatsnawa.</p>
	<p><b>MARCELINA:</b> Ukham jach'a utaniñ munirista.</p>
P.P. cara de la maestra.	<p><b>MAESTRA:</b> Kunapachati, jach'axata ukhaxa ukjam munkañ utaniyatapi.</p> <p><b>MARCELINA:</b> Khā utjama, ¿kunjamata señorita?</p>

P.P. del rostro de la maestra.

**MAESTRA:**

Yatiqasa Marcelina, yatiqawimpi.

**MARCELINA:**

Ukat nayax, janixay ullafis qillqafis  
yatkstixa.

**MAESTRA:**

Kunapāsaya, jumax yatiqasmawa ukatxa uka  
aski yatintawinakxa mā suma amuyuruw  
tukuni, kunjamati jiwa utakaspas ukhama.

MOTIVACION DE LA PALABRA TAKI	
P.M. de la niña.	<p>NIÑA: tatayitu, tariyanakajampiy yanapt'ita amp muma, kunas ma takt'axa?</p>
P.M. del papá.	<p>PADRE: uka takt'ax mñ chimpuwa, ukatati uraqinsa jan ukax kawkha tuqins sarnaqkasax jaytjatakirakispana. zamuytati?</p>
P.M. de la niña.	<p>NIÑA : janiw sumpach amuykti, askinjam mayjat amuyt'ayitasmasti.</p>
P.M. de la niña	<p>PADRE Antisas sumpach jasak amuyt'ayama. Aka utjawinx, sañani, mamamax sarnaqkasax takt'apanx ma chimpuw jayti, takt'a chimpunaka.</p>
P.M. de la niña.	<p>NIÑA: Mamajax ch'amapampiw chimpunakx jaytji.</p>
P.M.C. del papá de la niña	<p>PADRE Jisa, yuriwimatpachaw mamamax jani walinakat tuwaqtama, yanaptama, yatichtama, uwsuwaytam aski chimpunaka jaytasina.</p> <p>Jichhasti mamamax yatiqaskasax, aski takt'a chimpunaka jaytawayani.</p>
P.M. de rostro de la niña.	<p>NIÑA: A jasakisã, amuyxtwa, mamajax janiw takt'a chimpunakak jaytikitixa, jan ukasti nayarus ukhamaraki jilanakajarusa aski chimpunaka jaytapxitu, takt'anaka.</p>

<p>P.E. de mujer caminando.</p> <p>P.M. niña .</p>	<p><b>PADRE:</b>          Ukhamakipax taqi warminakaw          yatiqaxaftupa, ukhamat jakawipax aski jan          armaskay chimpunak jaytapxastapataki.</p> <p><b>NIÑA:</b>          ¿ Tatayitu askipunixaya? Jichhakuchaw          amuytxa, kuna askis mamajan yatiqapipax,          nanakataki ukhamaraki comunidadatakiw          yatiqaski.</p>
---	---

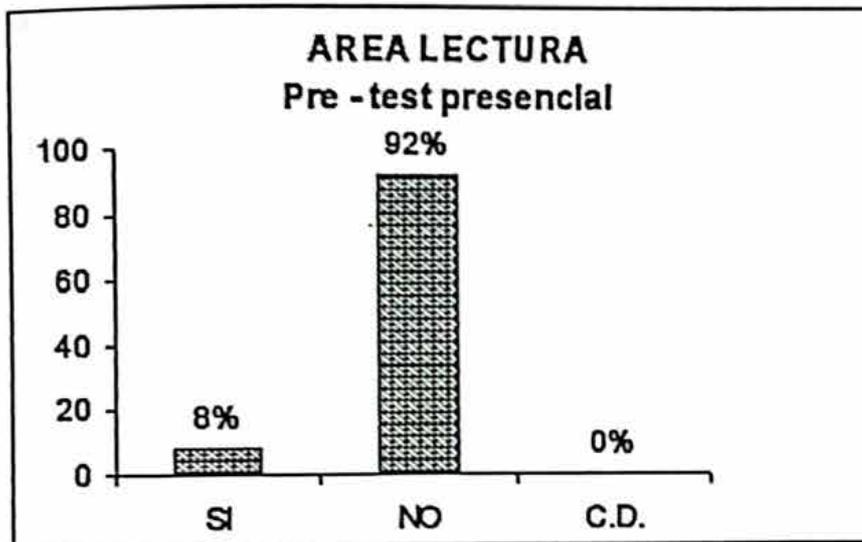
MOTIVACION DE LA PALABRA WAWA	
P.G: de niños pasteando ovejas.	<p>VOZ/OFF. PRESENTADORA</p> <p>juŋjapxamchhã; k'umara, ch'amani wawanakawa, jupanakax askinjam manqt'asipxatapawa.</p>
P.P. rostro de la niña.	<p>katitax anatasas janipuniw qarjkiti, khurs aksapiniw jalanaqt ampi .....wali k'uchikipuniw kullakanakapamp chikt'atax iwijanak awat'asipki.</p>
P.C. niña y ovejas.	<p>Jisk'Ir iwijitapampix walpin anatt'asif yati, ukat Katitax iwisqall jachipanx mākirakiw taykapan jak'aru ichkati ŋuŋit'ayafapataki.</p>
P.C. niños y fiambre.	<p>Katitasti, jisk'a iwisqallur ŋuŋur uñjasaxa, ququ thaqiriw sari.....</p>
P.M. de la niña comiendo.	<p>mmm akataq sumaxã, sasaw Katitax, kullakanakapampi, jilapampkuna ququp manqt'asipxi.</p>
	<p>Kunapachati mã wawax suma manq'ataki ukhax k'umar wawawa, ukhamarak k'uchits k'uchirakiwa.</p>

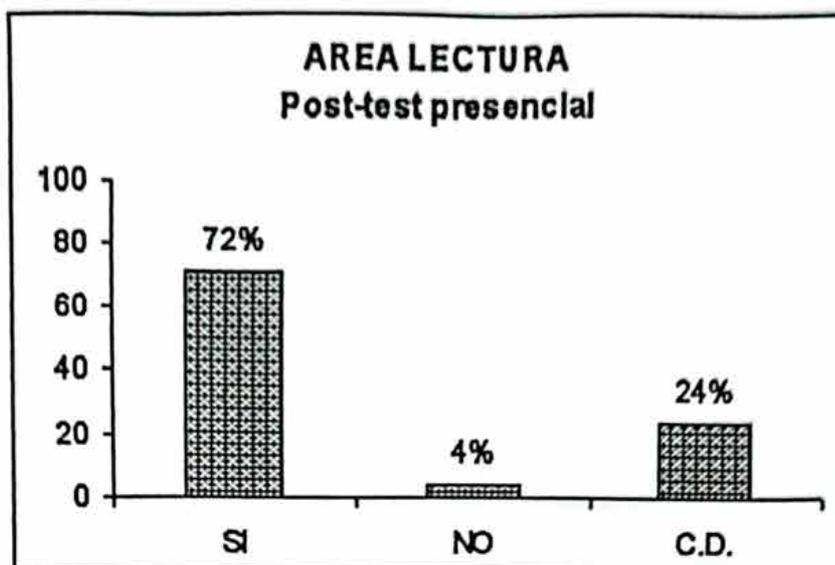
MOTIVACION DE LA PALABRA TIWANAKU.	
P.M.L. del presentador.	<p><b>Presentador.</b> Waliki kullaka Tiwanaku qhazphaq markanwa jiqhatastana.</p>
P.G. de palacio de Calasasaya.	<p><b>Voz en off presentador:</b> Aka jach'a utacht'atanakasti jaya pachanakatpachaw chhijnuqataraki. Punku taypipanxa ma munkafi k'achacht'at monolito sata, niya jaqir uñtat ukarakiw sayaski.</p>
Zom int. puerta de Calasasaya a Monolito.	
P.P. de la puerta del Sol. P.P. de la puerta de la luna.	<p>Tata willkan punkupasa ukhamarak mama phaxsin punkupasa, wali yaqat yanakarakiwa, uka jach'a kalasasay templo taypinx yamakis walpin k'achafchayarak.</p>
P.P. de la pared de Calasasaya.	<p>Uka temploxa, wali jach'a jan aptkaya, suma k'achafcht'at qalanakat pirqt'atawa.</p>
P.G. de Calasasaya.	<p>Ukhamat nayra, achachilanakasan sarawinakapat uñancht'ayaraktana.</p>
	<p>Autora: Blanca Chambi L.</p>

## CAPITULO V

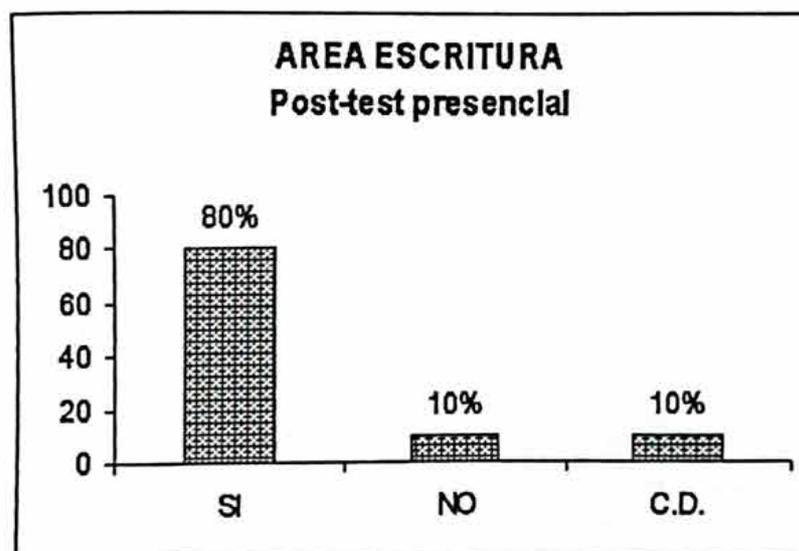
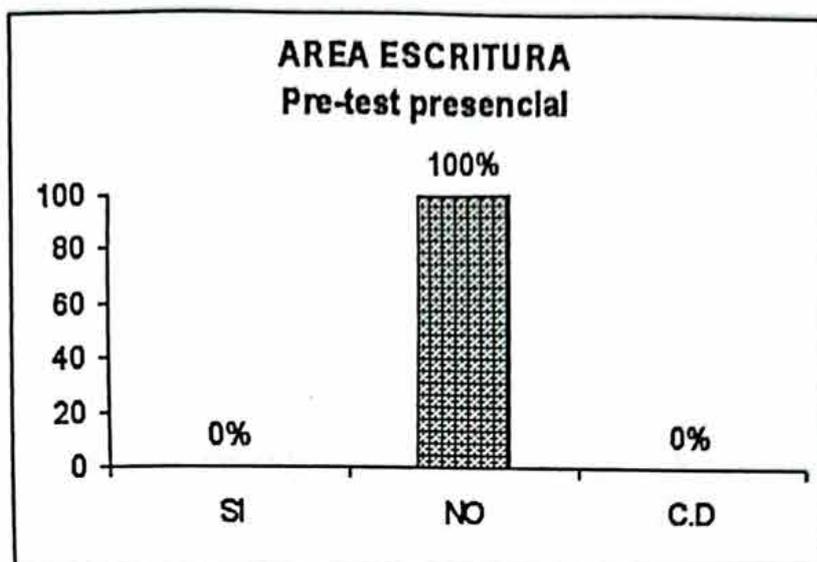
### 1. RESULTADOS

#### PRE Y POS-TEST DE LA CLASE PRESENCIAL

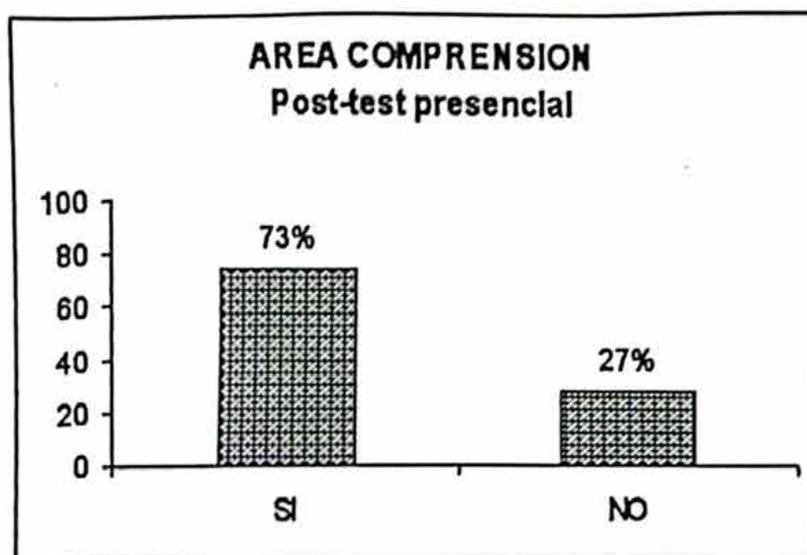
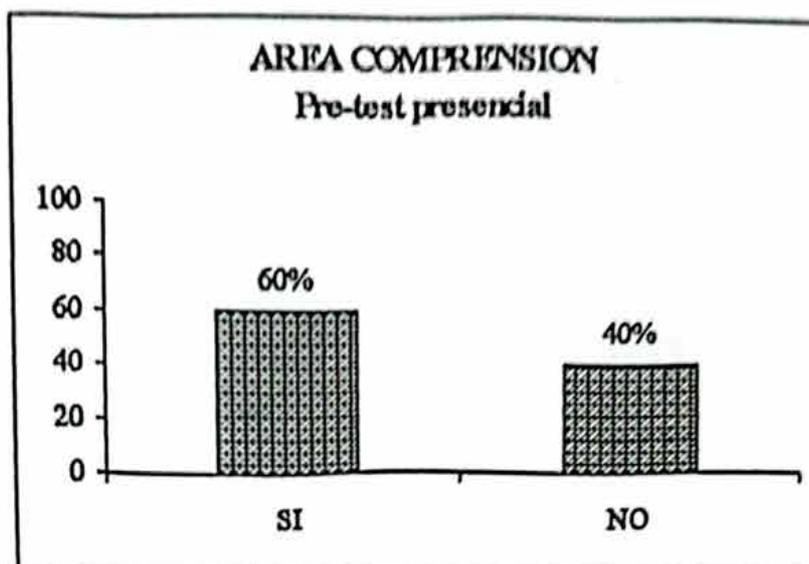




El cuadro nos permite concluir que el porcentaje de aprendizaje de la lectura del pre test al post-test, se incremento 64% en las personas que aprendieron a leer óptimamente, un 24% de las personas leían con dificultad y solo existen un 4% de las personas que no aprendieron a leer. Esto indica que el aprendizaje de la lectura es bueno.

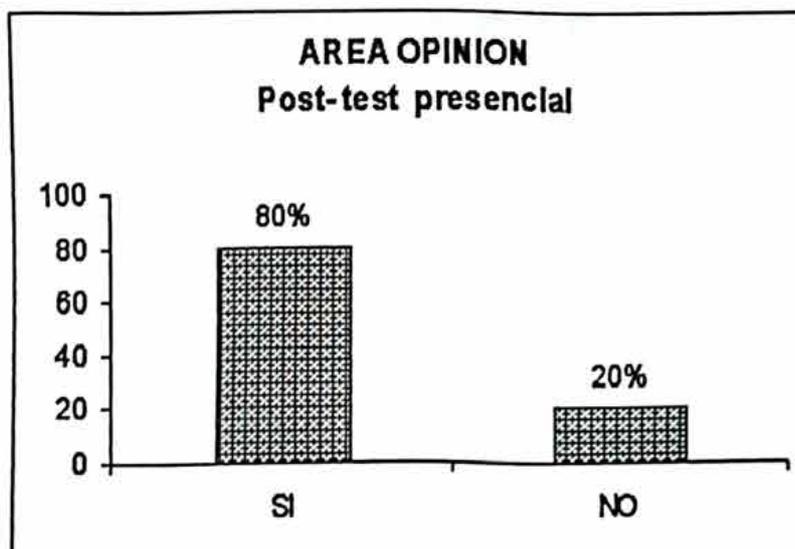
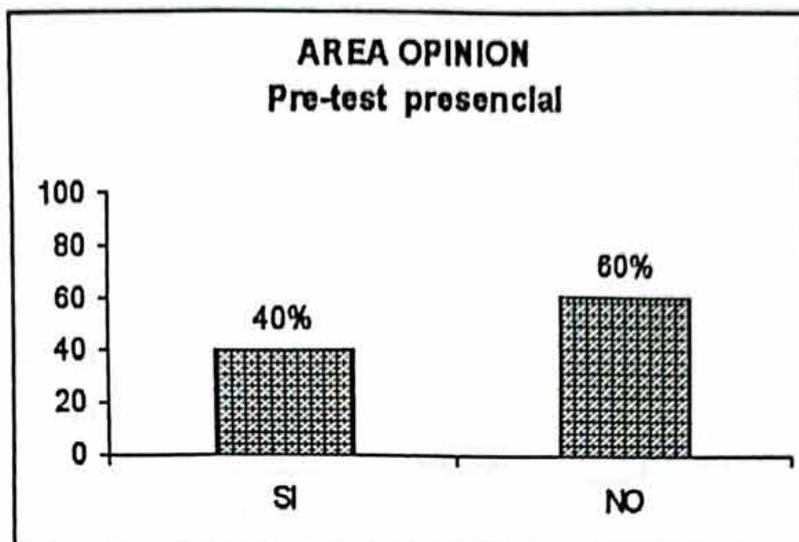


El cuadro muestra que el 80% de las participantes aprendió a escribir y un 10% aprendió con dificultad y un 10% no aprendió.



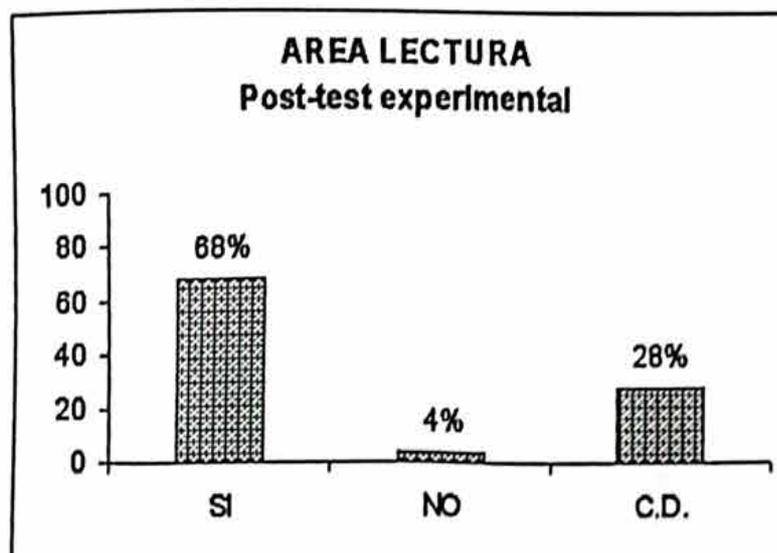
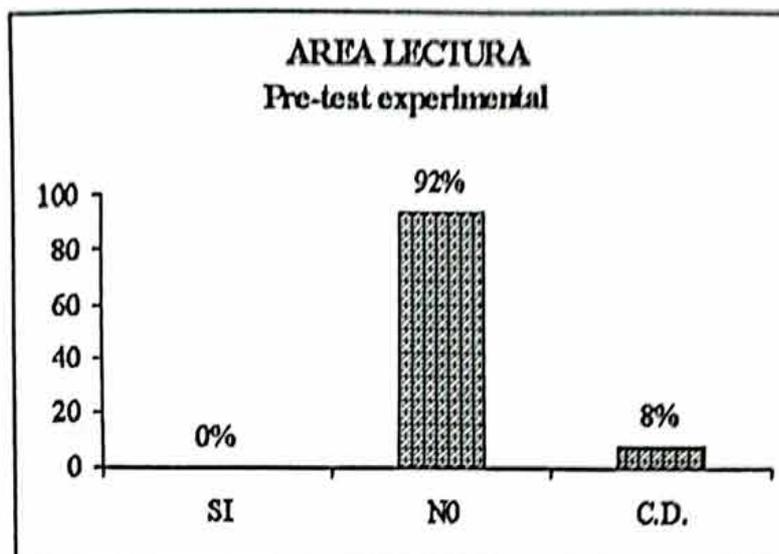
Esta área de preguntas se trato sobre todo del reconocimiento de las figuras.

El incremento porcentual a favor de la categoría, SI reconocieron las figuras es de un 13%, y por otro lado disminuye el porcentaje en un 13% de las participantes que no reconocen las figuras.

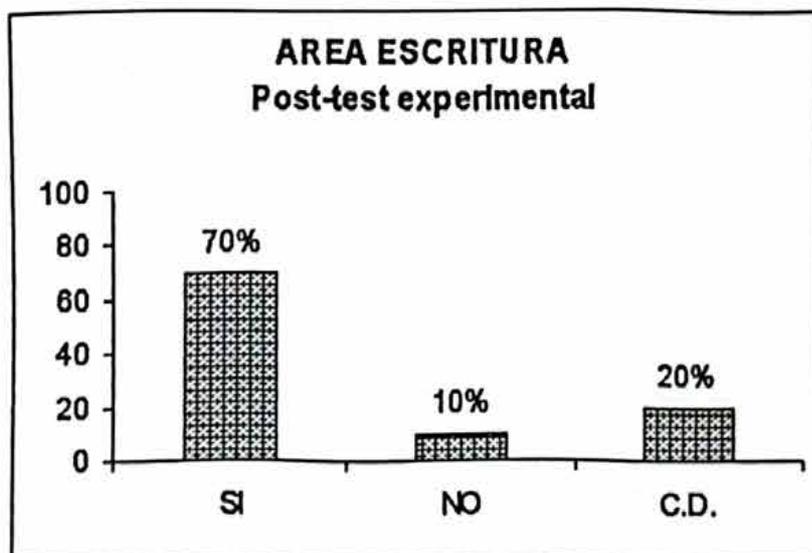
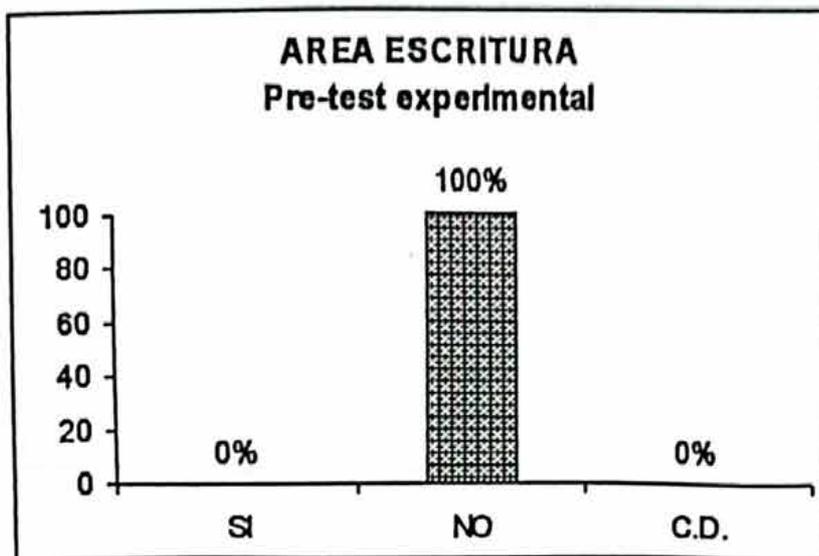


En esta área, en el post test se observa, que la opinión se incrementa en un 40% en relación al pre test, a favor de la variable, si opina.

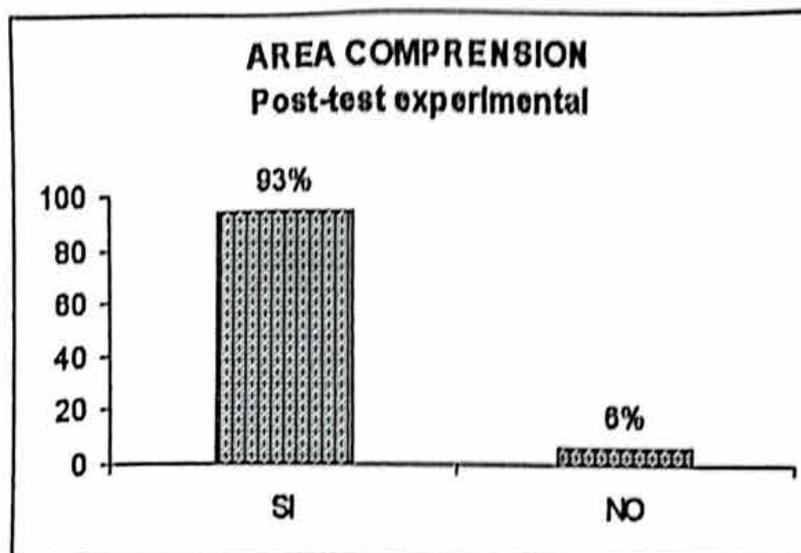
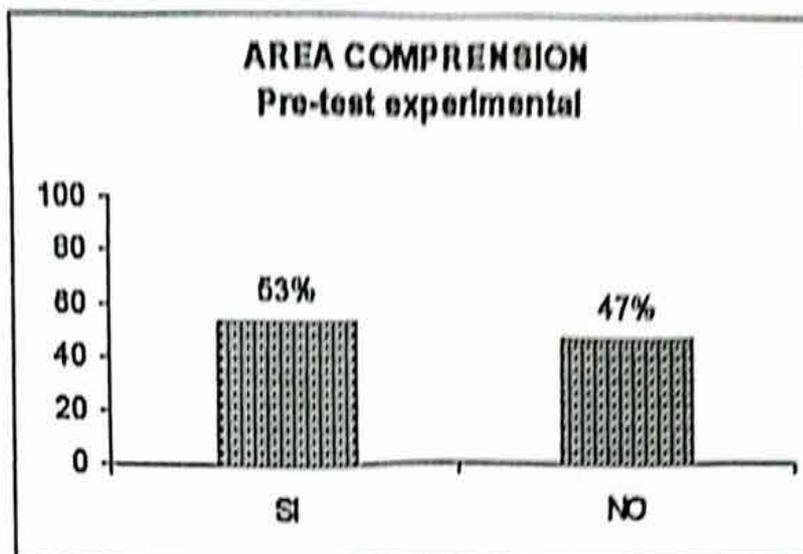
## GRUPO EXPERIMENTAL



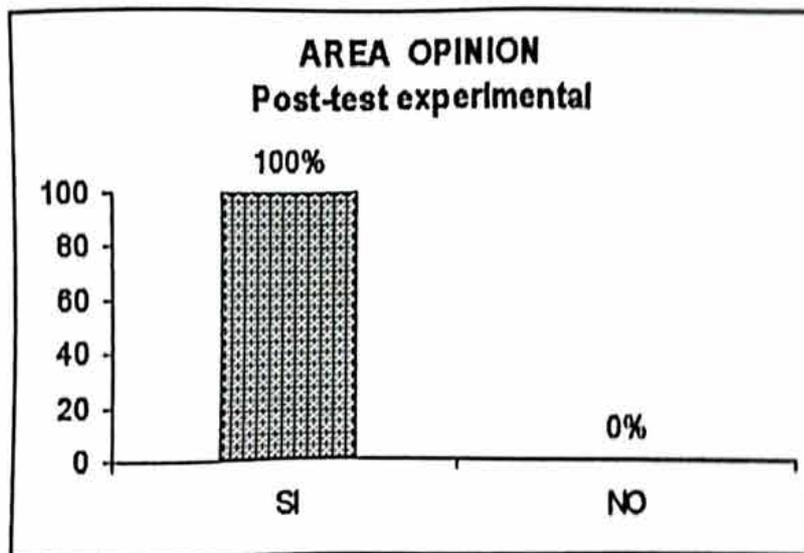
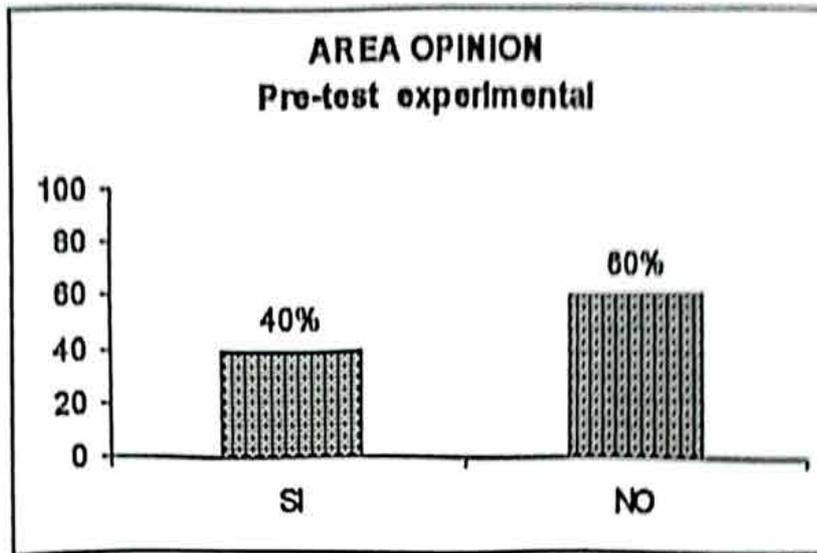
En esta área se puede observar que ha habido un incremento significativo en el aprendizaje de la lectura de un 68%. Un 28% aprendió con dificultad y un 4% no aprendió.



En lo que respecta a la escritura el 100% no sabia escribir, ahora el 80% aprendió a escribir y solo un 20% de las participantes escriben con dificultad. De esto se puede decir que la mayoría de las participantes aprendieron a escribir.

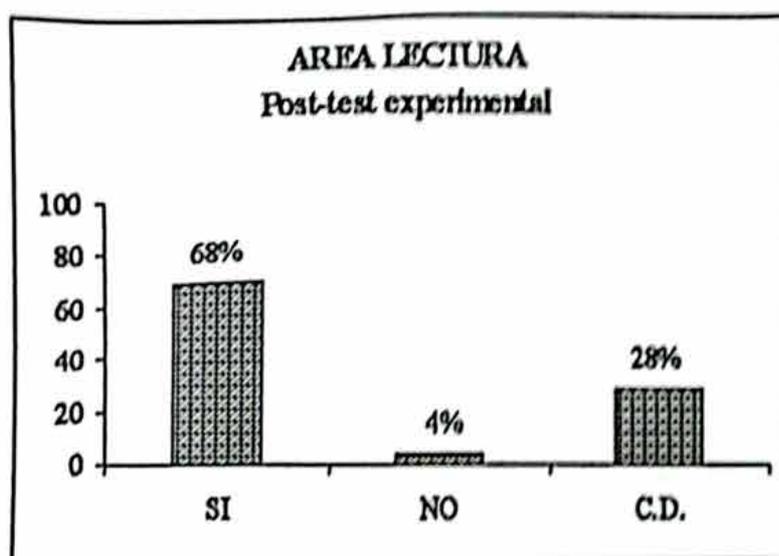
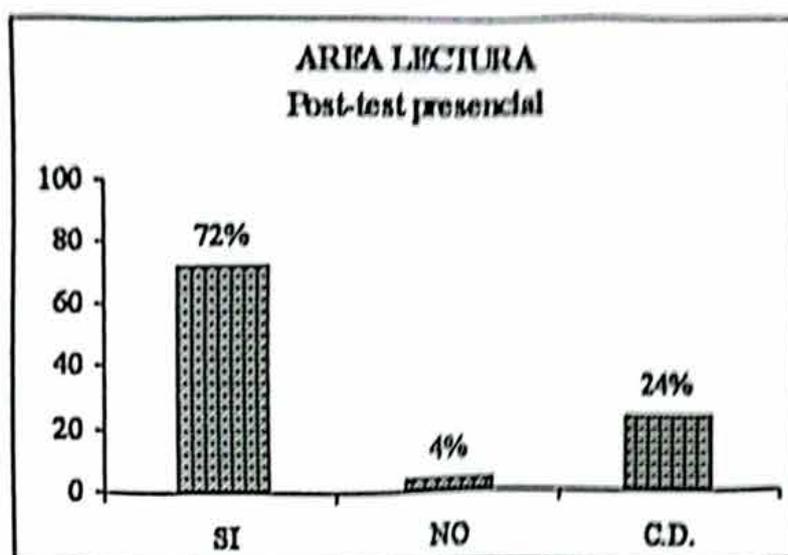


En el área de la comprensión hablando porcentualmente, ha existido un incremento del 40% de las personas que han reconocido fácilmente las figuras, esto significa, que han mejorado notablemente su comprensión.

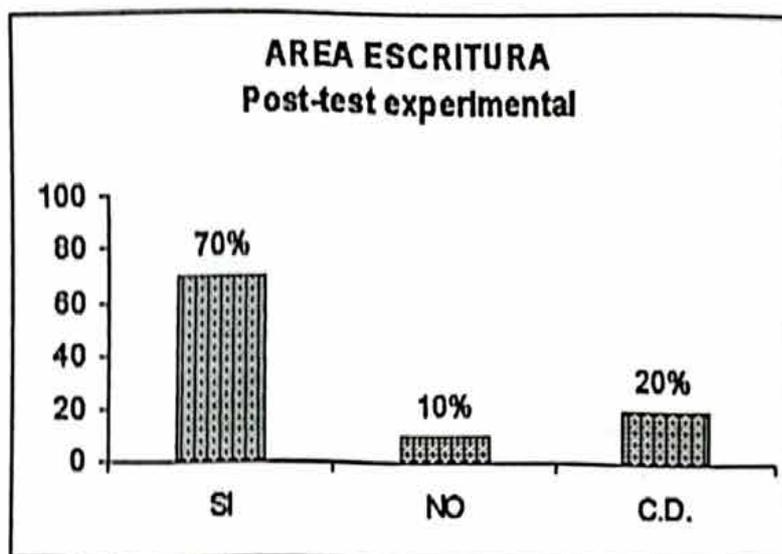
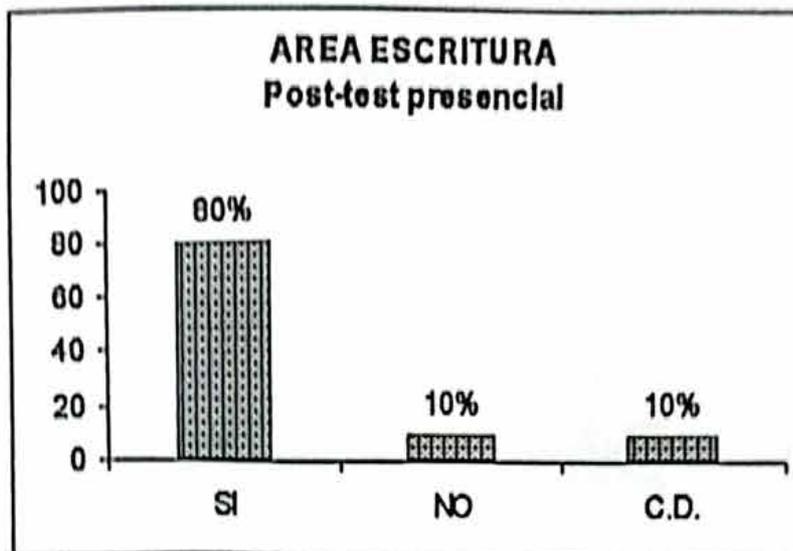


En esta área, el incremento porcentual ha sido muy notorio a favor de la variable si opina, en un 60%; de esto se puede inferir que el programa y el medio, a motivado a la participación y a la comprensión. Lo cual nos lleva a afirmar que el video ha producido un optimo rendimiento en las participantes.

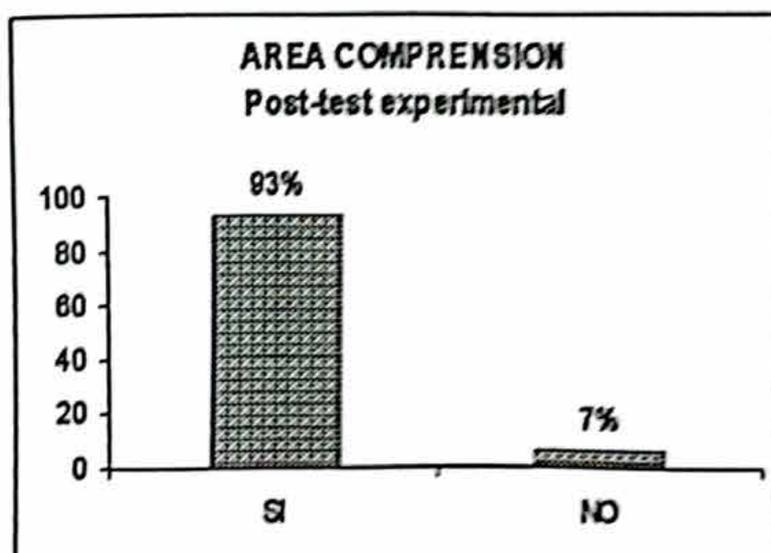
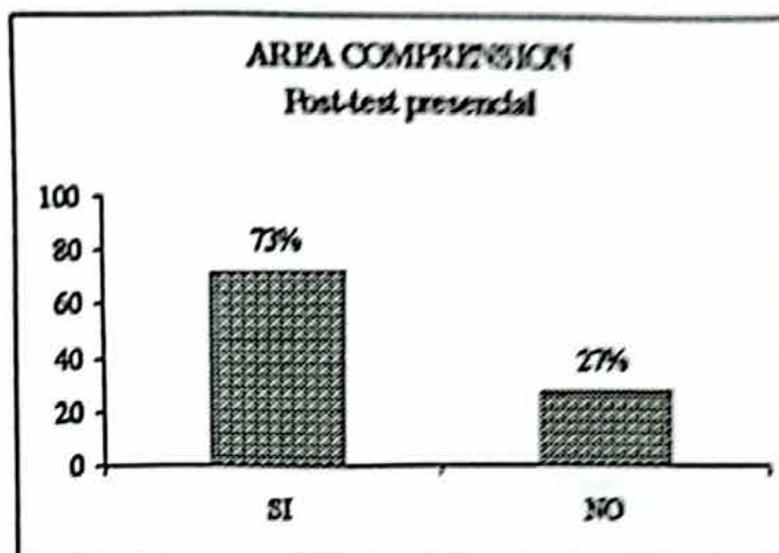
## ANALISIS COMPARATIVO DEL GRUPO CONTROL Y EXPERIMENTAL



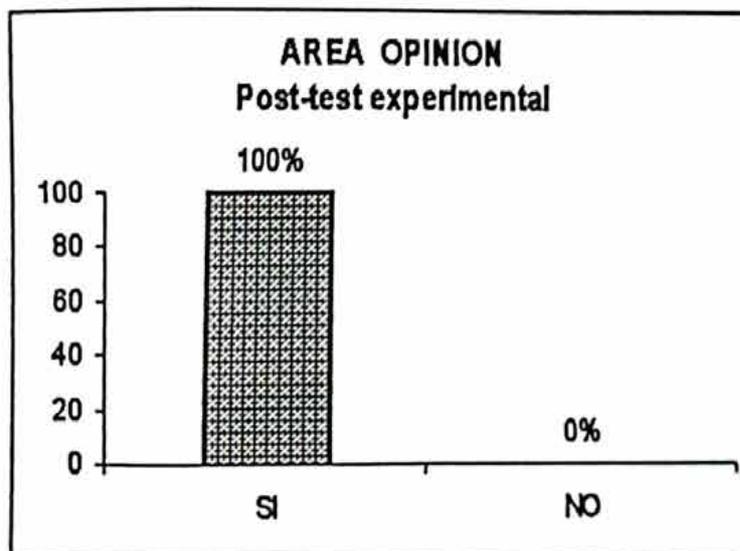
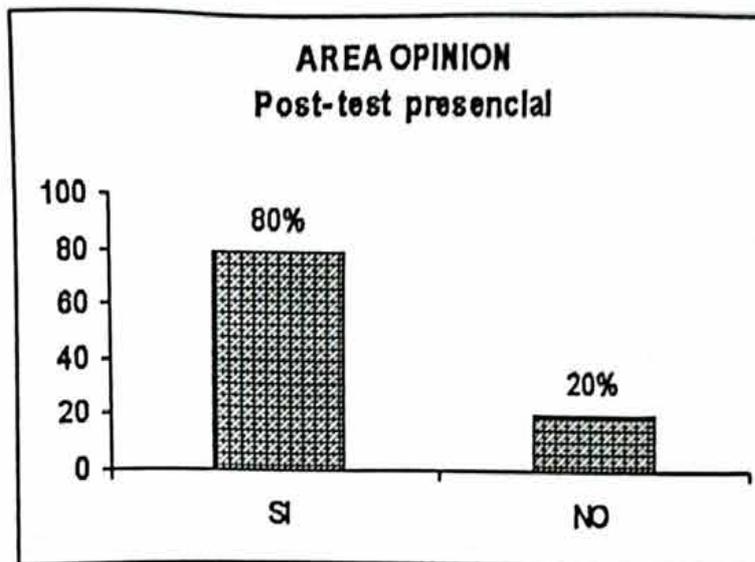
En el caso del grupo control, el porcentaje de la lectura sobrepasa al grupo de experimental en apenas un 4%, lo que significa escasa diferencia porcentual en el aprendizaje de la lectura entre las participantes del grupo control y experimental; de la misma manera la diferencia porcentual entre las personas que aprenden con dificultad es escasa, en un 4% a favor del grupo control.



En el área de escritura, vemos que en el grupo experimental el 70% aprendieron a escribir; a diferencia del grupo control aprendió en un 80%. Lo que nos lleva a comprender que no existe una diferencia considerable en el aprendizaje de la escritura entre el grupo control y experimental.



En esta área, en el post test del grupo experimental el 93% tiene un buen aprovechamiento. Frente a un 73% de mejoramiento en la comprensión.



En esta área, el pos test experimental nos muestra un dato muy significativo, el 100% de los participantes opinan, en relación con el post test presencial que muestra un 80% de opinión. Demostrando la efectividad de las clases por medio del video en relación con la clase presencial.

## ENTREVISTA GRUPAL A LAS PARTICIPANTES, POSTERIOR A LA APLICACIÓN DEL VIDEO.

Después de aplicar el post-test, y ver el entusiasmo e interés de las participantes se aprovechó una entrevista grupal para recabar opiniones. De la misma se obtuvo los siguientes resultados.

Les llamo mucha la atención, las imágenes cortas de introducción con las vocales, la oveja, la llama y la vaca, que les impactó los sonidos que emitían los animales, en especial el sonido de la llama, que muchas de las participantes no conocían.

Otro aspecto muy comentado fue con relación a la presentadora que desarrollo los contenidos en aymara y además era de pollera, donde las participantes se identificaron, tomando más atención a lo que les decía la presentadora.

Los minidramas, también despertó gran interés, donde las participantes preguntaban que habría pasado para que Marcelina no entrara a la escuela. Otras comentaban, que su mamá le exigía para que le ayude en la casa, y otras decían seguro por que no había dinero; y así se desprendieron varios comentarios logrando de esa forma una gran participación.

En cuanto a la lectura, les llamó la atención como en la pantalla aparecían y desaparecían las palabras de color rojo, así mismo la aparición de las sílabas, participantes repetían junto con la presentadora; comentaban preguntando como harán eso.

Con respecto a la escritura, les gustó mucho el hecho de tener un cuaderno de práctica y decían, que tenían pena de ensuciar, así mismo ver que en la pantalla la presentadora les pedían coger el lápiz, y buscar la página del cuaderno, las participantes afanadas identificaban la página y escribían viendo en la pantalla, comentando lo interesante de cómo se escribían en la pantalla las letras. Al finalizar el video se revisa los cuadernos, y las participantes con mucho interés continúan escribiendo hasta terminar su tarea.

Referente a la información les impactó las ruinas de Tiahunaco; comentando, que pese a ser de la misma Provincias no habían tenido la oportunidad de conocer de cerca las ruinas; la felicidad de los niños que pasteaban las ovejitas fue otro momento de comentario y decían, que bueno es ver niños sanos y felices.

La inquietud de las participantes fue que si a la siguiente clase se iba a continuar, y de donde podían obtener el video para llevar a la casa y aprender junto con toda su familia. Así observando en ellas un gran interés por obtener en video.

En cuanto al tiempo, opinaron que no les aburría, si podían volver a verlo de nuevo.

Dijeron que es más fácil aprender con el apoyo del video y si tuvieran el video a su disposición, podrían enseñar a otras personas.

Las participantes mostraron gran interés por querer pasar las clases con el apoyo del video y cuando se les explicó el costo de la producción del video, surgieron muchas opiniones, por ejemplo: buscar instituciones que puedan solventar el costo y de esa forma ayudarlas en su alfabetización.

#### **Síntesis de los resultados**

Se hace un estudio piloto de la situación socioeconómica de la mujer adulta, los resultados de esta ficha diagnóstica arrojan resultados que a partir de los cuales se hace un análisis de los datos familiares, relación en su entorno, actividades, nivel educativo, nivel económico, etc. Esto permite conocer a los sujetos para los cuales se elabora contenidos de alfabetización en video.

Por otro lado se muestra la evolución de la lecto escritura por medio del pre test y pos test en el grupo control y el grupo experimental, para tal efecto los resultados muestran datos de la lectura, escritura, comprensión y opinión.

## CONCLUSIONES

- Para realizar una investigación sobre la alfabetización de la mujer aymara es necesario conocer la realidad de sus condiciones de vida y sus necesidades; para tomar conciencia de la realidad de está.
- Con respecto al método de lecto escritura, el más efectivo es el ecléctico por que este sintetiza los aspectos positivos de los demás métodos. Sin embargo se puede afirma que no existe método mágico, si no que el facilitador tiene que saber adaptar a los sujetos de enseñanza y al contexto en el que viven estos.
- Los contenidos programados en video toma en cuenta las necesidades, el contexto y el idioma de la mujer adulta aymara, por lo tanto el aprendizaje de la lecto escritura es significativo para las participantes.
- En cuanto a la producción de los contenidos es muy útil y requiere integrar conocimientos de educación y comunicación para una adecuada elaboración de programas de esta índole.

- Las motivaciones, son la razón fundamental para atraer el interés. Esta situación se debe a que son personas adultas que necesitan, al margen de la alfabetización, aprender alguna ocupación para poder obtener algunos recursos económicos.
- Que alfabetización en su propia lengua materna y en su contexto son elementos que contribuyen al incremento de la atracción de la alfabetización especialmente en la mujer aymara.
- Existe aprovechamiento e interés de las clases por medio del video en el aprendizaje de los contenidos propuestos, en la mujer adulta de Chiripa.
- El video elaborado y producido para la mujer adulta aymara, es efectivo para mejorar el proceso de la alfabetización.

## RECOMENDACIONES

### A LOS PRODUCTORES DE PROGRAMAS DE ALFABETIZACIÓN.

- Los contenidos elaborados para video deben ser bien estructurados para el aprendizaje de la lecto escritura y su emisión tiene que ser sostenida a lo largo de todo el programa de alfabetización.
- Utilizar todas las posibilidades técnicas que tiene el video como medio audiovisual.
- Tener conocimiento de la metodología que será empleada en la alfabetización. Los contenidos elaborados y producidos en video, deben ser productos de las necesidades del grupo objetivo.
- La mayor recomendación como producto de esta experiencia es a quienes se dediquen a la producción de programas educativos debe tener conocimientos de educación y comunicación, caso contrario la producción no tendrá éxito.
- Es muy importante que toda persona interesada en producir un programa de alfabetización, elabore una estrategia de concienciación dirigidas a las personas adultas que piensan que ya es tarde para aprender a leer y escribir.

- Introducir en la producción elementos que puedan hacer más participativa la clase, tal es el caso de dictados, temas de discusión, etc.
- Utilizar el tiempo adecuada sin extenderse demasiado pues las participantes de esta clase son personas adultas que tienen diferentes ocupaciones.
- Utilizar de forma adecuada los efectos dentro del programa ya que esta podría dispersar la atención, por ejemplo, cuando se utiliza excesivamente los efectos en un programa educativo.

#### **A LOS FACILITORES**

- Considerar la clase por vídeo como una ayuda en el trabajo de alfabetización, y mejorar su práctica profesional.
- Considerar el vídeo, como un medio para mejorar los programas de alfabetización.
- Capacitarse para el manejo de los materiales audiovisuales.

# A N E X O S

## ENTREVISTA Nro. 1

Nombre del entrevistado: Guillermo Ortiz Vega  
Profesión: Profesor, egresado de Adm. De Empresas.  
Lugar de Trabajo: Programa de Desarrollo Comunitario, PRODEC-CNEBI.  
Cargo que desempeña: Coordinador General.

1.- ¿Conoce Ud. los programas o instituciones dedicadas a la alfabetización vigentes en La Paz?  
Sí, actualmente ACCION UN MAESTRO MAS, esta en una campaña de educación de carácter experimental en los idiomas aymara y quechua. Y SAAD de Radio san Gabriel, dedicada a la alfabetización de adultos. También PRODEC-CNEBI. Que alfabetiza directamente en su propio idioma a las personas adultas.

2.- ¿Usted cree que están estructurados adecuadamente para la alfabetización adultos?  
No tengo conocimiento, sobre la estructuración de otros programas de alfabetización de adultos, pero si en la entidad que desempeño mi trabajo, tenemos bastante experiencia, desde hace 13 años desarrollamos este tipo de programas en las provincias de la Paz y parte de Oruro en la lengua aymara y quechua; podemos decir que hemos mantenido un equipo permanente con resultados muy valederos.

3.- ¿En su opinión la Andragogía cuando se habla de un programa de alfabetización de adultos?

Sobre todo ay que tomar en cuenta que la andragogía es nueva, y que recién se esta dando importancia a la edad como un factor determinante en la educación de adultos.

4.- ¿Cuál cree que es la mayor dificultad en la alfabetización de adultos?

En general lo económico afecta a todos, pero la mayor dificultad es el calendario agrícola que tanto los participantes y los facilitadores tienen que adecuarse para la alfabetización.

5.- ¿Cómo se podría superar dichas dificultades?

Con las constantes reuniones con las autoridades y los alfabetizadores para entrar en acuerdo, de tal manera que los facilitadores se adecuan al tiempo que dispongan los participantes.

6.- Cree Usted que existen diferencias en cuanto al género? En la institución donde yo trabajo, generalmente hemos trabajado con las mujeres, son las que disponen de un poco de tiempo, en relación a los varones, los varones trabajan más horas que las mujeres, en la agricultura o en su propia casa.

7 ¿Qué métodos considera usted convenientes para la alfabetización de adultos?

El método que se adapte a la forma de vida, y este adecuado a la disponibilidad de instrumentos.

8.- ¿Usted cree que es adecuada la introducción de los medios técnicos a la enseñanza?

Necesariamente, en esta época no se puede ignorar los avances tecnológicos que facilitan el enriquecimiento de la enseñanza.

9.- Qué opinión le merece la elaboración de un programa de alfabetización por video?

La intención es buena, pero hablando del área rural, sería muy interesante, llegar por medio de la pantalla. Hasta este momento no conozco programas de alfabetización por video y menos en idiomas originarios como en el caso del aymara.

10.-Puede hablarnos de su experiencia en el campo de la alfabetización?

A lo largo de estos últimos 10 años de trabajo en alfabetización, se ha podido comprender, la alfabetización que a treves de líderes o promotores no ha tenido resultado muy efectivos. Y que por el contrario se ha visto que el docente entre al aula, y así garantice resultados positivos en la enseñanza de la alfabetización.

## ENTREVISTA Nro. 2

Nombre del entrevistado: Wilfredo Límachi  
Profesión: Cientista en Educación  
Lugar de Trabajo: Proyecto de Transformación Curricular  
Cargo que desempeña: Técnico de Educación de Adultos del Vice ministerios de Educación Alternativa.

1.- ¿Conoce Ud. los programas o instituciones dedicadas a la alfabetización vigentes en La Paz?

Conozco el programa del Vice Ministerio de Educación Alternativa con el programa Plan Nal. De alfabetización para la vida y la producción. Específicamente no conozco otros programas.

2.- ¿Usted cree que están estructuradas adecuadamente para la alfabetización de adultos?

No conozco como están estructurados otros programas de alfabetización.

3.- ¿En su opinión la andragogía, ¿Cuándo se habla en la alfabetización?.

Nosotros, en el Vice Ministerio preferimos no hablar de la andragogía, sino de la educación de adultos, por que la ciencia de la andragogía esta en un proceso de desarrollo y conocimiento, especialmente en nuestro país.

4.- ¿Cuál cree que es la mayor dificultad en la alfabetización de adultos?

El principal problema básicamente está en la posibilidad y capacidad que tienen el facilitador o el docente en alfabetizar y deben acomodarse a las necesidades del contexto.

5.- ¿Cómo se podría superar dichas dificultades?

Planteando un proyecto de capacitación de alfabetizadores, que permita desarrollar no solo una metodología de alfabetización, sino plantear críticamente diferentes metodologías, de acuerdo a la región.

6.- Cree Usted, que existen diferencias en cuanto al género?

Si, las mujeres por el hecho de ser mujeres y tener necesidades propias, se debe diferenciar en los contenidos; cuando hablamos de género, hablamos de la paridad que debe existir en el tratamiento temático curricular.

7 ¿Qué métodos considera usted convenientes para la alfabetización de adultos?

La palabra generadora, o el método reflexión planteada por Freyre, como una alternativa muy interesante que se han planteado en la pedagogía.

8.- ¿Usted, cree que es adecuada la introducción de los medios técnicos a la enseñanza?

Sin duda, es muy importante, como Radio San Gabriel, IRFA, Instituto Radiofónico de Fe y Alegría han dado resultados muy positivos. Y el video retroproyectora son instrumentos amoldables al proceso educativo.

9.- ¿Qué opinión le merece la elaboración de un programa de alfabetización por video?

Sería muy importante, que podría ayudar bastante, superaría el uso del texto. El video tanto sonido como imagen puede ayudar a codificar y a decodificar la realidad, puede ser una buena propuesta para mejora el aprendizaje.

10.-¿Puede hablarnos de su experiencia en el campo de la alfabetización?

El año anterior asistí a un taller realizado por un mexicano, tele secundaria en áreas de difícil acceso. Que me pareció muy interesante.

### ENTREVISTA Nro. 3

Nombre del entrevistado: Dr. Mariano Baptista Gumucio  
Profesión:                   cientista en Educación  
Lugar de Trabajo:           Canal 7  
Cargo que desempeña:       Director General de la televisión  
                                  estatal 7

1.- ¿Conoce Ud. los programas o instituciones dedicadas a la alfabetización vigente en La Paz?

Conocía Radio San Gabriel y SENADEF Servicio Nacional de Educación Popular, que dependía del Ministerio de Educación.

2.- ¿Usted cree que están estructuradas adecuadamente para la alfabetización de adultos?

Ya no podría decirlo, por la institución misma a desaparecido.

3.- ¿En su opinión la andragogía, ¿cuándo se habla en la alfabetización?.

Naturalmente, la educación es un proceso permanente que termina con la muerte física para la persona, uno no debería dejar de aprender toda la vida y enseñar si es posible.

4.- ¿Cuál cree que es la mayor dificultad en la alfabetización de adultos?

La resistencia que tiene la gente, por obligaciones de trabajo, por que ya encontrado una forma de vida sin necesidad de ser alfabeto mas que todo la falta de incentivo.

5.- ¿Cómo se podría superar dichas dificultades?

Creando centros culturales, bibliotecas Zonales, fomentando el uso del periódico mural, que es muy bueno, por que en un país pobre como el nuestro se multiplica la difusión de un periódico mural, recortando cosas que interesan a la gente.

6.- ¿Cree Usted que existen diferencias en cuanto al genero?

Existe en los hechos pero no debería ser no, hombre y mujeres tienen el mismo derecho, la misma capacidad para aprender.

7.-¿Qué métodos considera usted convenientes para la alfabetización de adultos?

En mi época usamos el método Freyre, pedagogo Brasileño, yo mande 20 personas que se adiestraron de este método en Chile, ahora no se si sirvió o no por ya pasaron muchos años.

8.- ¿Usted cree que es adecuada la introducción de los medios técnicos a la enseñanza?

Absolutamente yo soy fanático del video y de la televisión creo que tiene una capacidad reproductora muy grande por se lo puede repetir incansablemente.

9.- ¿Qué opinión le merece la elaboración de un programa de alfabetización por video?

Me parece que es un instrumento valido, como todos los medios nuevos, ahora con la televisión se pueden hacer maravillas.

10.-¿Puede hablarnos de su experiencia en el campo de la alfabetización?

Yo he tenido un premio por UNESCO, por el programa alfabetización que hicimos el año 70 en Bolivia, que esta documentado en un texto la alfabetización en Bolivia debe ser ya 20 años. e impulsar un decreto y crear diversas instancias de la sociedad civil para que se alfabeticen.

#### ENTREVISTA Nro. 4

Nombre del entrevistado: Prof. Arturo Moscoso Paredes  
Profesión: Especialista en Educación de adultos  
Lugar de Trabajo: Vice Ministerio de Educación Alternativa  
Cargo que desempeña: Director Centro de Educación Bilingüe

1.- ¿Conoce Ud. los programas o instituciones dedicadas a la alfabetización vigentes en La Paz?

Sí. Conozco, las que se han venido desarrollando desde los años 67, a través de la red de ERBOL. Escuela Radiofónicas de Bolivia; SAAD (Sistema de Autoeducación de adultos a Distancia) de Radio San Gabriel; el programa de alfabetización dirigida a las mujeres desarrollado en los barrios marginales. Programas esporádicos de alfabetización de la Alcaldía Municipal; CIDEA (Centro Integrado de jóvenes y adultos); Ayuda Suiza y Luego esta CNEBI (Coordinadora Nacional. de Educación Bilingüe) dedicada a la alfabetización dirigido a la mujer. Proyecto de bialfabetización en quechua y castellano.

2.- ¿Usted cree que están estructuradas adecuadamente para la alfabetización de adultos?

El problema que se atraviesa es que no existe programas de alfabetización sostenibles, las iglesias y ONGs, instituciones, por ello existe una multiplicidad de enfoques, metodológicos, ideológico y filosóficos, de tal manera que no se ha podido unificar la estructura de los programas de alfabetización, por falta de oportunidades para llevar a cabo reencuentro de todas las instituciones encargadas en la alfabetización,.

3.- ¿En su opinión la andragogía. Cuándo se habla en la alfabetización?.

La andragogía es un concepto de la educación de adultos; es decir de jóvenes y adultos por encima de los 21 años.

4.- ¿Cuál cree que es la mayor dificultad en la alfabetización de adultos?

La falta de voluntad política, seria, responsable, sostenida de parte de las autoridades de turno. Otro

problema existe en relación de los recursos humanos, porque si queremos calidad, se necesita bastante capacitación a los promotores.

5.- ¿Cómo se podría superar dichas dificultades?

Solo realizando encuentros entre instituciones dedicadas a la alfabetización y el Vice Ministerio de Educación Alternativa, para que se elabore un plan conjunto que permita involucrar a otras organizaciones internacionales, de esta manera se pueda desarrollar la alfabetización de manera factible.

6.- ¿Cree Usted, que existen diferencias en cuanto al genero?

No, lo importante es incidir con la participación de la mujer nos puede ayuda a desarrollar programas más serios que vayan a cuadyar a la capacitación de la mujer.

7 ¿Qué métodos considera usted convenientes para la alfabetización de adultos?

La metodología de la oración generadora, que es sobre todo un método ecléctico, iniciando siempre con el idioma nativo o primera lengua.

8.- ¿Usted cree que es adecuada la introducción de los medios técnicos a la enseñanza?

Si, es importante el uso de la grabadora, de la radio difusión, el periódico y los otros medios tecnológicos como ser la televisión, el vídeo, las diapositivas. Todos estos medios son motivantes.

9.- ¿Qué opinión le merece la elaboración de un programa de alfabetización por vídeo?

Seria un aporte significativo, ya que nos permitiría superar la falta de recursos humanos eficientes. El uso del víde, puede ser un respaldo muy grande para los alfabetizares, estos tendrían que observar juntamente con los participantes para responder a las preguntas adicionales que provengan de los alfabetizandos.

10.-Puede hablarnos de su experiencia en el campo de la alfabetización?

## ENTREVISTA Nro. 5

Nombre del entrevistado: Hno. Jaime Calderon Manrique  
Profesión: Hno. De La Salle, Prof. Normalista, Doctorado en Ciencias de la Educación, Lic. Ciencias Religiosas.  
Lugar de Trabajo: Radio San Gabriel; SAAD.  
Cargo que desempeña: Director general de la Radio San Gabriel.

1.- ¿Conoce Ud. los programas o instituciones dedicadas a la alfabetización vigentes en La Paz?  
Plan Nal. De alfabetización del Vice Ministerio de Educación Alternativa, seguramente hay otras Instituciones pero no conozco.

2.- ¿Usted cree que están estructuradas adecuadamente para la alfabetización de adultos?  
Como no conozco, mal podría opinar, sin embargo de SAAD que es dependiente de la Radio. Cada texto esta estructurado en 4 contenidos: 1 es el contenido científico; contenido cultural; aymara; andragogico.

3.-¿En su opinión la andragogía. cuando se habla en la alfabetización la andragogía esta implícita a lo largo de todo el desarrollo de trabajo.

4.- Cuál cree que es la mayor dificultad en la alfabetización de adultos?  
La falta de tiempo disponible de los participantes.

5.- ¿Cómo se podría superar dichas dificultades?  
Ofreciéndoles, cuando el campesino ve el texto en su mano y a su lado esta el facilitador, el se va animando y van engrosando los grupos. La radio lo único que hace es informar de la existencia de este servicio.

6.- ¿Cree Usted que existen diferencias en cuanto al genero?  
El problema de genero, es mas bien un problema occidental, en el mundo aymará, no diré que existe machismo, pero la mujer cuenta mucho. En el mundo aymará se valora a la mujer al igual que le hombre. El machismo no corresponde al a

cultura aymará; la Pachamama que es imagen de la mujer, es sagrada la Pachamama, como reflejo a la mujer se la respeta.

7  Qu  métodos considera usted convenientes para la alfabetización de adultos?

Yo diría que, necesario indispensable casi el único, sería el que parte de la reflexión, es decir el método psicosocial de Paulo Freyre. El adulto no puede leer sin entender.

8.-  Usted cree que es adecuada la introducción de los medios técnicos a la enseñanza?

S , por medios tecnológicos entendemos los medios masivos, la radio la televisión, es excelente se lo hace por radio, por televisión no se lo hace por que es muy costoso.

9.-  Qu  opinión le merece la elaboración de un programa de alfabetización por vídeo?

Es una lección vivisima, es excelente, por que tiene la ventaja de que lo vean una vez y puedan verlo otra vez repetir la parte que no han entendido, es un maestro vivo el vídeo.

10.-  Puede hablarnos de su experiencia en el campo de la alfabetización?

Es una experiencia de 14 años, con todo el equipo de profesores del SAAD; que cada vez hay mas gente que alfabetizar, SAAD no va a las comunidades a organizar ni a animar, es la comunidad la que organiza la que se anima, no es escolarizado es autoeducación depende del tiempo que los participantes dispongan.

## ENTREVISTA Nro. 6

Nombre del entrevistado: Prof. Fernando Bernal Villanueva  
Profesión: Lic. Ciencias de la Educación  
Lugar de Trabajo:  
Cargo que desempeña: Téc. En asistencia, Téc. en educación de adultos, alfabetización y en educación de jóvenes y adultos.

1.- ¿Conoce Ud. los programas o instituciones dedicadas a la alfabetización vigentes en La Paz?  
Trabajamos con Radio San Gabriel, lamentablemente no tenemos otros datos, sabemos que existen instituciones ONGs, que se dedican a la alfabetización, no tenemos ningún documento para encuadrar dentro de un sistema de metodología.

2.- ¿Usted cree que están estructuradas adecuadamente para la alfabetización de adultos? Si radio San Gabriel, por que con ellos lo elaboramos las cartillas de alfabetización la metodología que ellos utilizan es la palabra generadora.

3.- ¿En su opinión la andragogía cuando se habla en la alfabetización.

En la alfabetización nosotros hablamos de la andragogía, pero no existe una formación de promotores en este campo por un lado, por otro lado las necesidades de los participantes nos limita desarrollar la andragogía.

4.- ¿Cuál cree que es la mayor dificultad en la alfabetización de adultos?

La mayor dificultad es que los participantes disponen de poco tiempo, para asistir a los centros de alfabetización, limitados por el tiempo determinado por el sembradío, cosecha, fiestas y asistencia a las iglesias.

5.- ¿Como se podría superar dichas dificultades?

Se ha propuesto al Vice ministerio que se elaboré un calendario de acuerdo a las necesidades de los participantes; es decir, que la comunidad, los participantes, propongan su calendario de alfabetización.

6.- ¿Cree Usted que existen diferencias en cuanto al genero?

Si, existe diferencia entre hombre y mujer debido a una cultura machista, que da prioridad al hombre para su educación, por ello que existe un nivel alto de mujeres analfabetas.

7 ¿Qué métodos considera usted convenientes para la alfabetización de adultos?

El método esta de acuerdo a las necesidades del participante en la alfabetización, si el campesino quiere sembrar papa hay que hablarle sobre esta temática; si quiere formar una microempresa hay que alfabetizarle en torno a esta temática.

8.- ¿Usted cree que es adecuada la introducción de los medios técnicos a la enseñanza?

Lógico, se ha pensado ya en la introducción de medios tecnológicos para la alfabetización, pero tendríamos que producir nuestros propios programas.

9.- ¿Qué opinión le merece la elaboración de un programa de alfabetización por vídeo?

Es muy importante utilizar la tecnología, pero hay que saber utilizar el medio audiovisual.

10.- ¿Puede hablarnos de su experiencia en el campo de la alfabetización?

Trabaje como docente en Educación de adultos, esta experiencia me permitió conocer mas de cerca el problema de la alfabetización.

CUESTIONARIO DE LA ENTREVISTA GRUPAL A PARTICIPANTES DE LA FASE EXPERIMENTAL, DESPUES DE LA PROYECCION DE EL DEL VIDEO PILOTO DE ALFABETIZACIÓN.

1. ¿Usted cree, que es necesario que la maestra utilice mas tiempo para enseñar a leer?
2. ¿Les fue fácil aprender a escribir?
3. ¿Además de leer y escribir, que otras cosas mas aprendieron?
4. ¿Qué opinión Tienen en cuanto a los cuentos?
5. ¿Te gustó aprender a través del video?
6. ¿La tarea, en el cuadernillo les parece mucha o poca?
7. ¿Qué prefieren más, tener la clase con la maestra o tener la clase por video,

**TEST DE LA PRUEBA EXPERIMENTAL**

1.- ¿ Jumaxa, aka sapa qillq uñt'tati?

**a**

Jisa ..... janiwa.....ch'amampi.....

2.- ¿ Sitasmati, kunjamas aka sapa qillqax arsusi?

Jisa..... janiwa.....ch'amampi .....

3.- Aka ma aru ullart'asmati

**uta**

Jisa..... janiwa ..... ch'amampi .....

4.- ¿Aka amuyt'a ullart'asmati?

**Wanak wawaw utan taki**

Jisa..... janiwa ..... ch'amamapi .....

5.- ¿Aka sapa t'aq t'aq silabanak ullt'apxasmati?

u-ta

ta-ki

wa-wa

ti-wa-na-ku

jisa.....janiwa .....ch'amampi.....

6.- ¿amtati aka jamuqa?

Jisa..... janiwa.....

7.- Yatati kunjamas qillqt'asi

jisa ..... janiwa..... ch'amampi.....

8.- Amtati aka jamuqa?

Jisa..... janiwa.....

9.- Yatati kunjamas qillqt'asi?

Jisa .....janiwa ..... ch'amampi.....

10.- Yatati, kawkha markans jiqhatasi

jisa ..... janiwa .....

11.- kawkirimpis jumax yatiqañ munasma, televisión ukampi,  
jan ukax yatichirimpich juk'amp yatiqasmata.

Televisionampi .....yatichirimpi.....

## HOJA DE CODIFICACION SOCIO-ECONOMICA

CODIGO .....  
 FECHA .....

EDAD

15 20	21 26	27 32	33 38	39 44	45 50	51

ESTADA CML

SOL	CAS	CON	VI	DIV

ACT. COTIDIANAS

AdC	TdH	NEG	OTROS

NIVEL SOCIO-ECONOMICO

A	M	B

NIVEL DE EDUCACION

A. Abs.	A. Fun.	BAS.

PART. ACT. DE COMUNIDAD

SI	NO

LA PAREJA LEE Y ESCRIBE

SI	NO	SR

APOYA QUE ELLA APRENDA

SI	NO	SR

NUMERO DE HIJOS

0	1 2	3 5	6 8

EDAD DE LOS HIJOS

0	1 5	6 19	20

ASISTENCIA A LA ESCUELA

SI	NO	SR

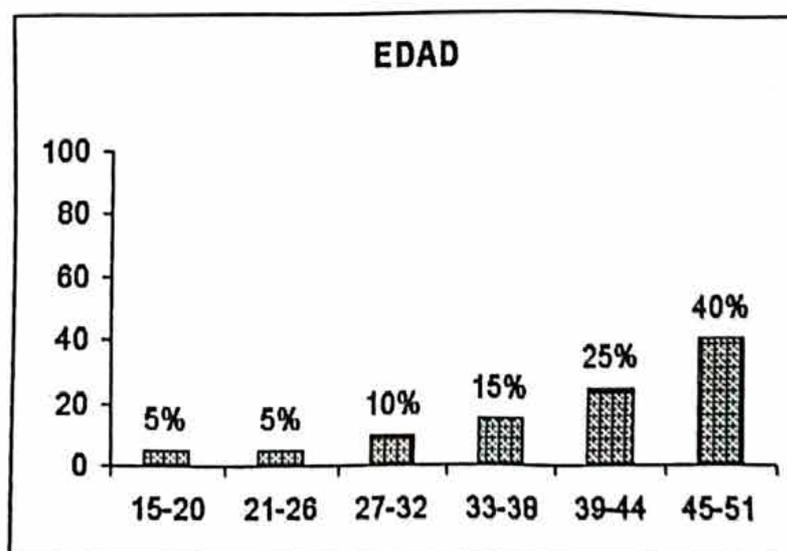
QUE LE GUSTARIA APRENDER

COS.	COCI	OTROS

## CARACTERÍSTICAS SOCIO-ECONOMICAS DE LAS MUJERES DEL CENTRO DE ALFABETIZACION "CHIRIPA"

Para tener conocimiento más aproximado de las características socio-económicas de la mujer aymara del área rural del departamento de La Paz, se elaboró y se aplicó una ficha de diagnóstico a 20 mujeres que asisten al centro de alfabetización de "Chiripa" de la Provincia Ingavi. Las mujeres provienen de la localidad de P'iqiri, Chiripa y Q'iruni.

### 1.2.- IDENTIFICACIÓN

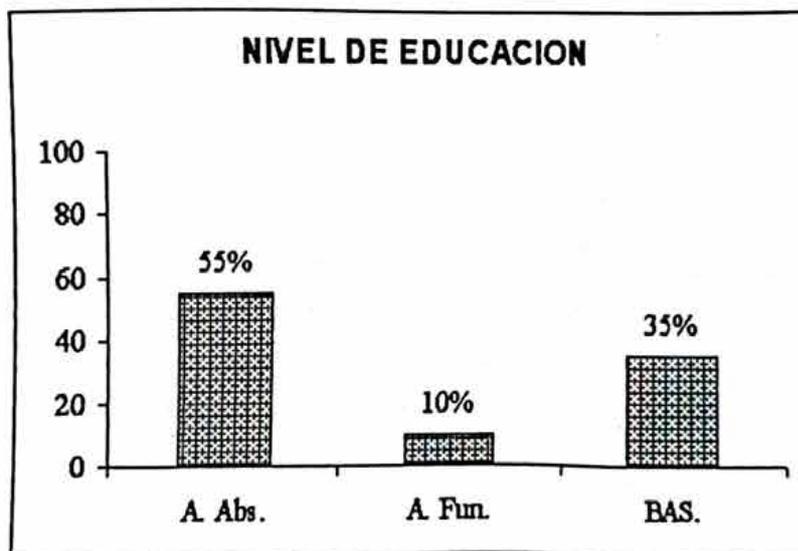


El mayor porcentaje de las mujeres asistentes al centro de alfabetización de "Chiripa" oscilan entre los 45 a 50 años de edad, se puede ver que solo una persona corresponde

a la edad de 15 a 20 años. De esto se puede entender que en estos últimos años han disminuido las analfabetas.

#### LUGAR DE NACIMIENTO

Todas las participantes son de Chiripa, Taraco, Q'iruni, Píqiri Provincia Ingavi.

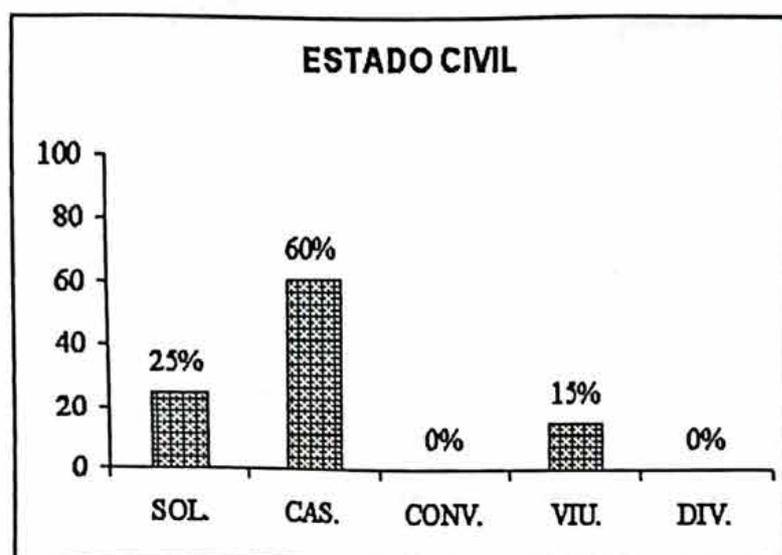


Para medir el nivel de educación de las mujeres asistentes a este centro de alfabetización, se consideraron tres categorías: el analfabetismo absoluto, analfabetismo funcional y educación básica.

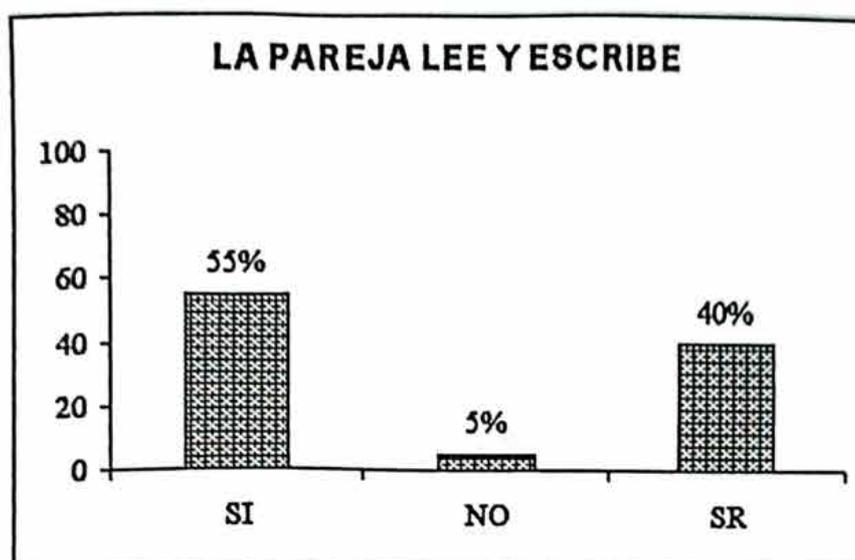
Si se observa en el gráfico, la mayoría pertenece a la categoría de analfabetos absolutos. Pero si sumamos a los absolutos y los funcionales se tiene como resultado un 65%

de participantes que deben ser incluidos en el grupo de etapa inicial de alfabetización.

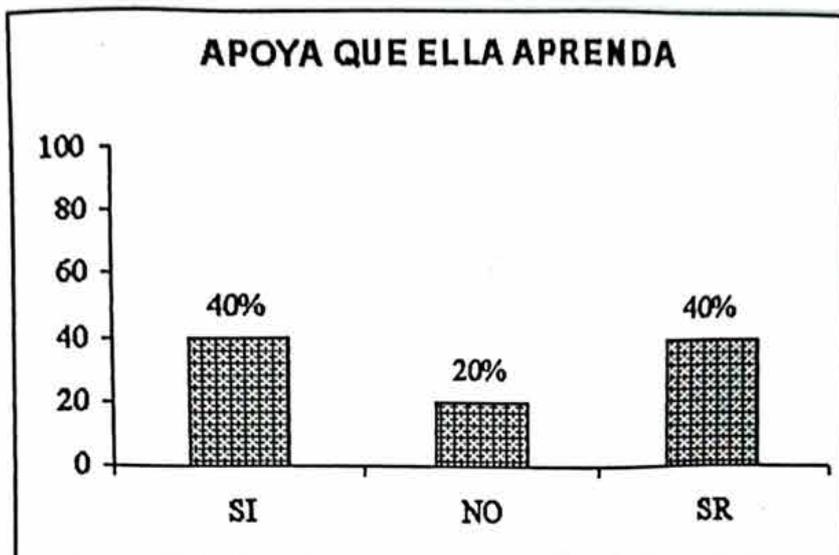
### 1.3.- DATOS FAMILIARES



El 60% de las participantes en esta investigación respondieron que son casada. Por consiguiente se puede interpretar que la mayoría de las mujeres por su condición de casada asumen múltiples responsabilidades, lo cual le obliga a quedarse analfabeta. El 25% de las participantes son solteras, con una gran probabilidad de llegar a conformar parte del grupo de casadas analfabetas por encontrarse en una población lejana.

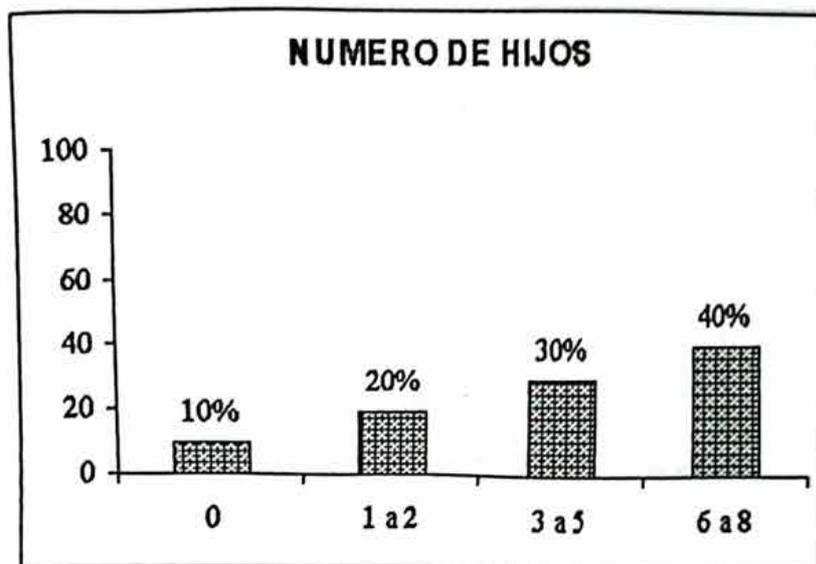


El 55% de las participantes respondieron tener pareja. Se puede corroborar la diferencia porcentual entre hombres y mujeres. Por otro lado se puede destacar que el 40% de las mujeres analfabetas no tienen pareja, lo cual significa que estas mujeres tienen menos oportunidades de mejorar su educación.

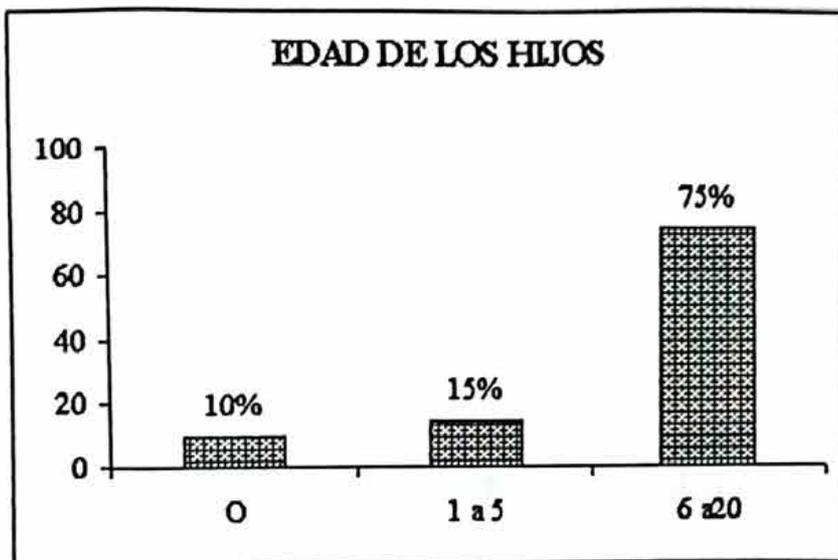


El 40% de las participantes indican que si reciben apoyo de su pareja, esto podría significar, que estas mujeres tienen una relativa oportunidad de dejar de ser analfabetas.

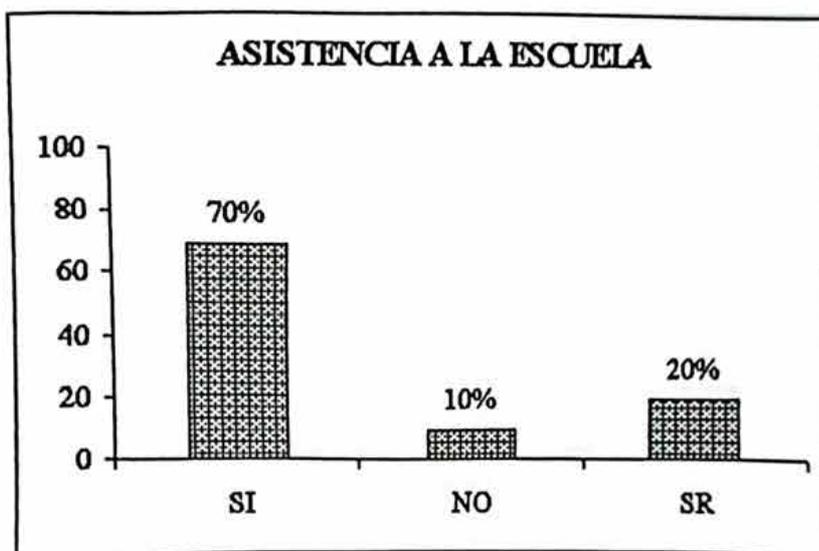
Las participantes que no tienen pareja ascienden a un 40%. Y si a estas sumamos 20% de las que responden que no reciben apoyo de su pareja, De esto podemos deducir que el 60% de las mujeres no reciben apoyo de ninguna índole.



El porcentaje mayor entre las mujeres participante corresponden a aquellas que tienen de 6 a 8 hijos es un número elevado si se toma en cuenta los recursos económicos con que cuenta la familia frente a las necesidades que implica la educación de los niño, motivo por el cual en la mujer se ve reducida sus posibilidades de educación.

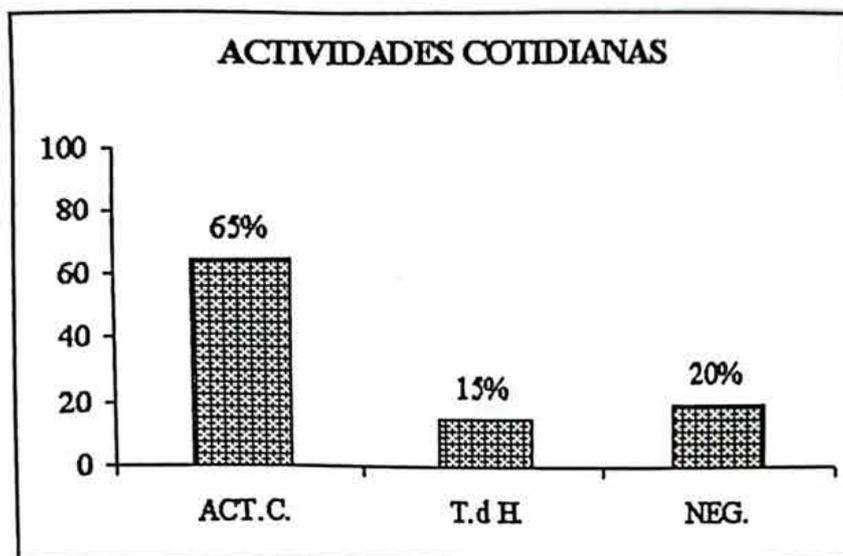


La edad de los hijos, en su mayoría oscilan entre los 6 a los 20 años que corresponde a un 75%, esto significa que los hijos requieren el apoyo de su madres, por encontrarse en edad escolar.

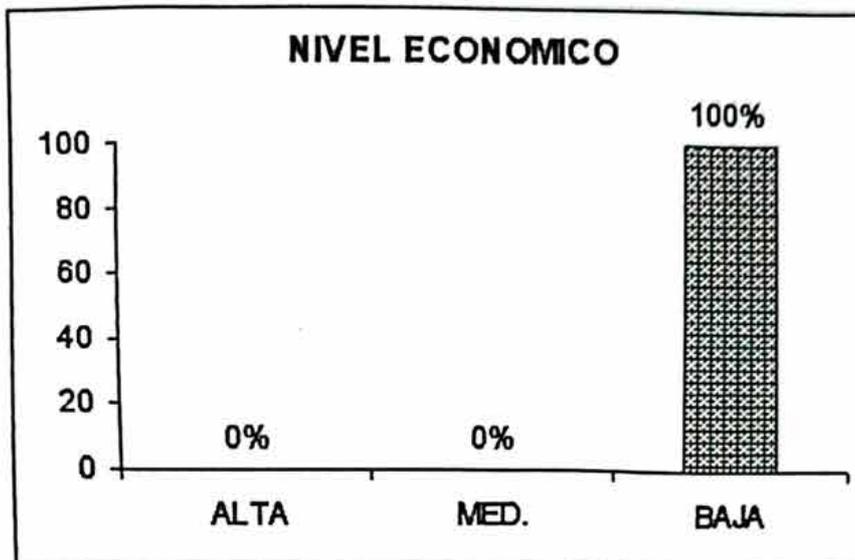


El porcentaje de hijos que asisten a la escuela alcanza a un 70%, cifra que demuestra que se está dando una relativa importancia a la educación al margen de la crisis económica.

#### 1.4.- DESENVOLVIMIENTO SOCIAL

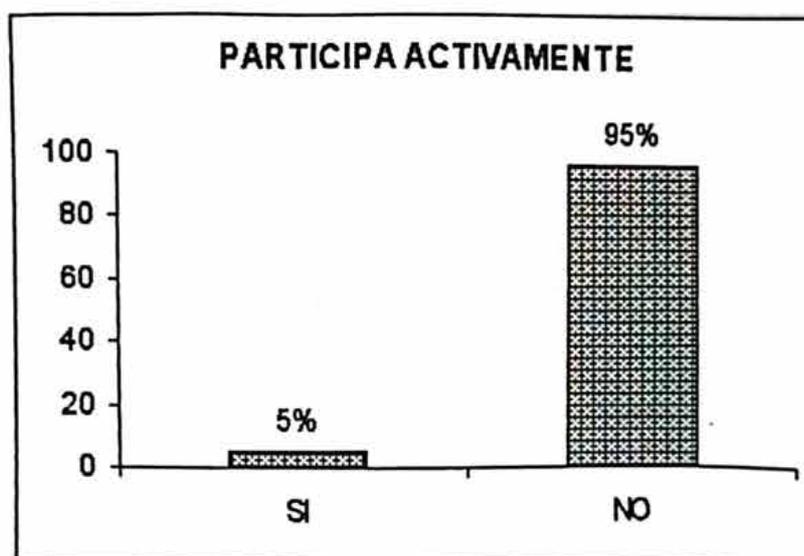


El cuadro demuestra que el 65%, es decir que la mayoría de las mujeres dedican su tiempo a las labores de casa, lo cual no les da tiempo para mejorar su educación

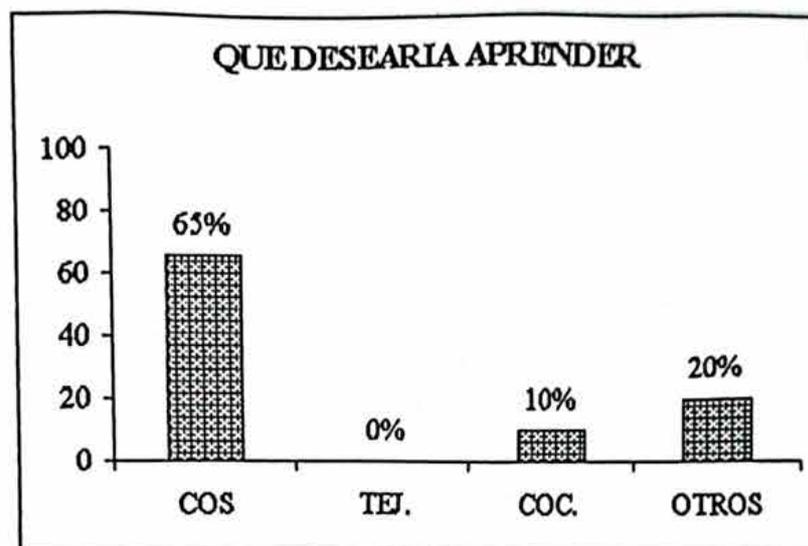


Los resultados indican que el 100% de las participantes pertenecen a un nivel socio-económico bajo de supervivencia.

## PARTICIPACION EN LAS ACTIVIDADES DE LA COMUNIDAD.



Se observa en el cuadro, el porcentaje de mujeres que no participan en actividades de la comunidad es de 95%, lo que puede confirmar que la mujer continua siendo relegada, lo que le impide su desarrollo en la sociedad.



Se pudo observar que todas las mujeres quieren aprender un oficio con el fin de mejorar su situación de vida, pero el cuadro demuestra que 65% de las mujeres quieren aprender costura. De esto se puede inferir que las mujeres quieren migrar a las ciudades para mejorar su nivel de vida.

## CONCLUSIONES

- En pleno siglo XXI la mujer aymara, en particular de la localidad de "Chiripa" de la Prov. Ingavi, es discriminada, excluida; por una cultura machista. Esta cultura impone a la mujer los roles: reproductivo, doméstico y afectivo, que limita el desarrollo de la mujer; generando en ella la desvalorización y la dependencia.
- La mayoría de las mujeres de Chiripa, en su condición de casada asumen múltiples responsabilidades, lo cual obliga a quedarse analfabeta.
- Todas las mujeres contribuyen activamente en la economía de la familia; con el trabajo doméstico no remunerado, en la agricultura y en el comercio incipiente; lo cual determina una economía de sobrevivencia.
- La participación de la mujer en la comunidad es casi ninguna, la mayoría de las mujeres dedican su tiempo a las labores de casa, lo cual no le da tiempo para mejorar su educación; de esta manera la mujer es relegada en esta sociedad.
- Las niñas al alcanzar la edad escolar, asisten a la escuela en una tasa más baja que los niños.

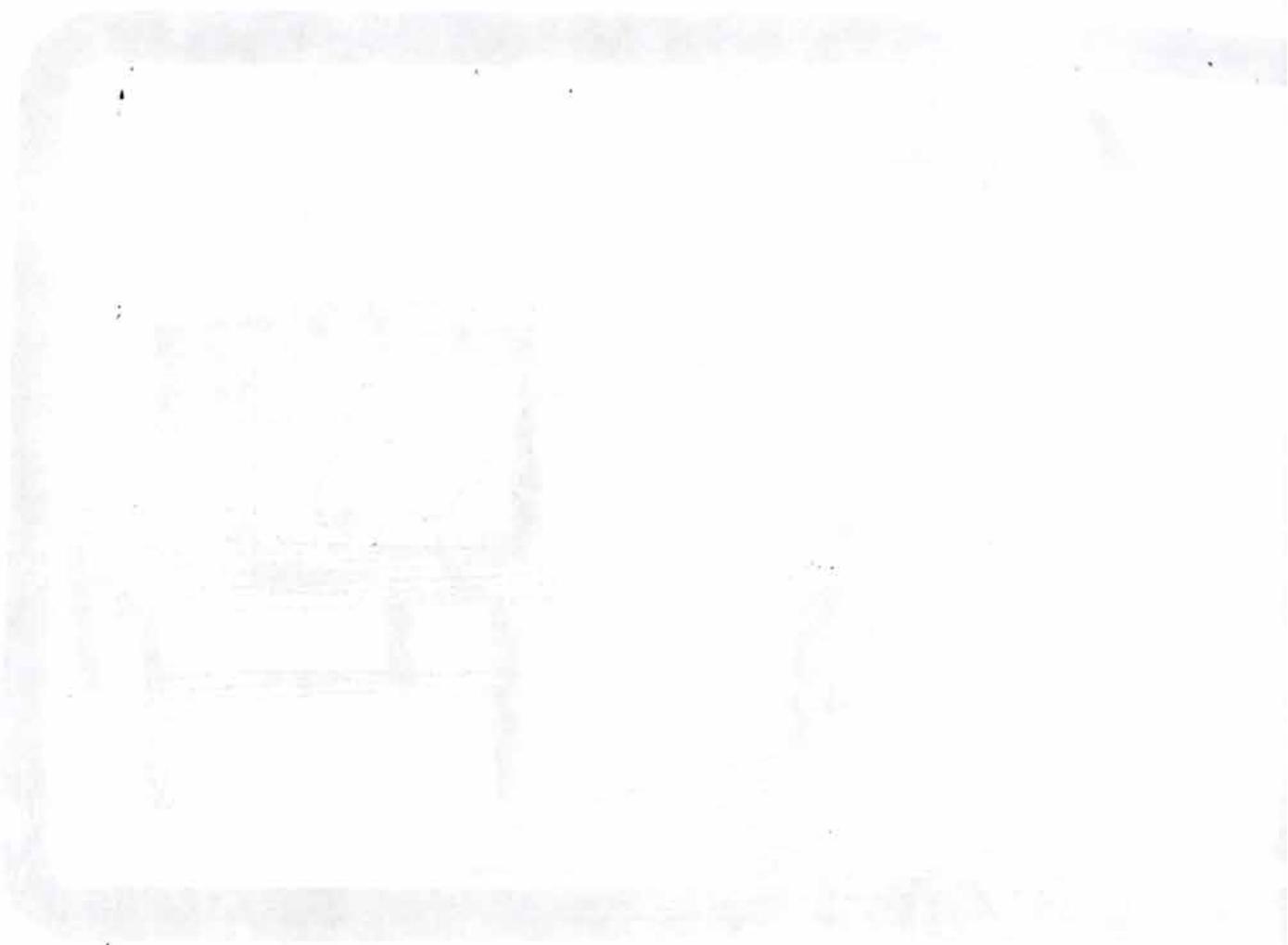
- Otro aspecto que limita las posibilidades de educación de la mujer en el área rural es el número de hijos de 6 a 8 en edad escolar.
- Existe un porcentaje considerable de mujeres, las cuales no son apoyadas por su pareja, razón por la cual estas mujeres tienen pocas oportunidades de mejorar su educación.

CARTILLA DE ESCRITURA

“ULLAÑ QILLQañAX JANIW CH’AMAKITP”



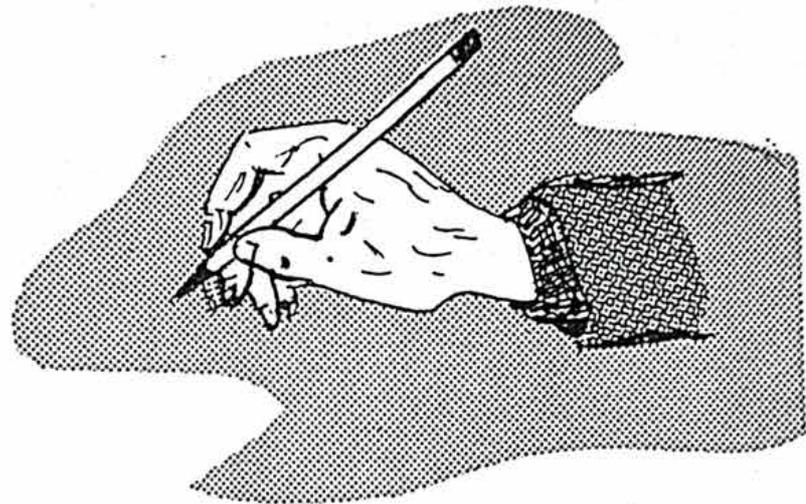
**ULLAÑ QILLQAÑAXA  
JANIW CH'AMAKITI**



ARXIVADO  
ITIMANA

Autora: Blanca Chambi Limachi

# QILLQAÑATAKI



SUTI: \_\_\_\_\_



Mayiriyatintäwi

Payir yatintäwi





Pusir yatintäwi

Phisqir yatintäwi

/ / / / / / / /

/

Suxtir yatintäwi

7 7 7 7 7 7 7 7 7

7

Paqallıqür yatıntäwi

U U U U U U U U

U

Kimsağallqür yatintäwi

đ đ đ đ đ đ đ đ

đ

Jaxhunak qilqapxanani

1

2

3

4

5

6

7

8

9

VOCALES EN AYMARA  
AYMAR SAPA ARSURINAKA

a

J

u

a

i

u

A

I

U

a

i

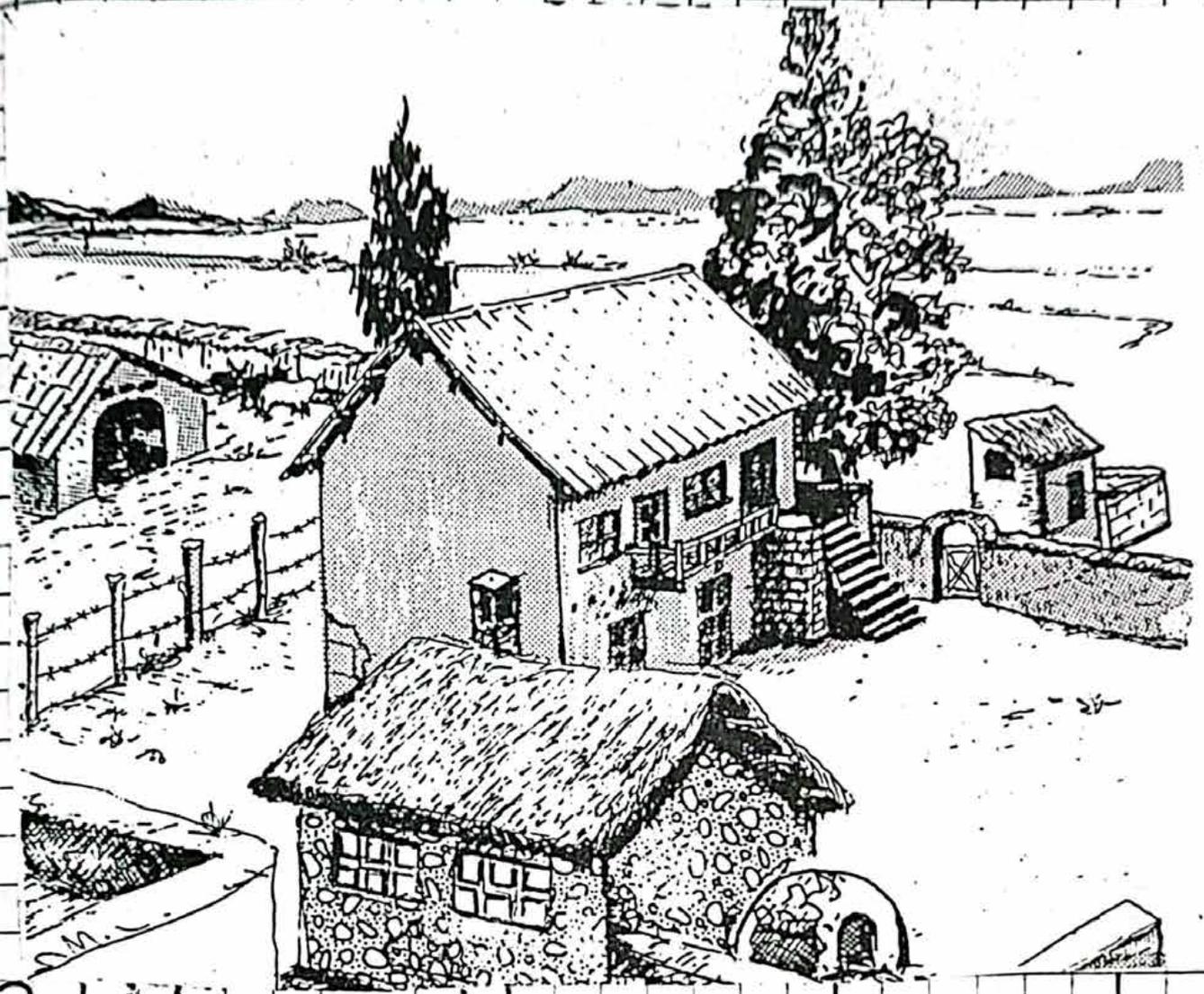
u

a a a a a a a

a



Uta



u-ta u-ta uta uta

T a k i



T a - k i   t a - k i   t a . k i   t a k i

t a

W a w a



Wa-wa wa-wa wa wa

Wa-

Tiwanaku



Ti-wa-na-ku tiwanaku

Amuyyu qillqapxañani

wanak wawaw utan taki

## VARIANTES FONÉMICAS DEL AYMARA

<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Formas de articulación</span> <span>Punto de articulación</span> </div>	Labiales	Dentales	Palatales	Velares	Post Velares
<b>S</b> imples	p ...	t ...	ch ...	k ...	q̣; ...
<b>A</b> spiradas	ph ...	th ...	chh ...	kh ...	qh ...
<b>E</b> xplosivas	p' ...	t' ...	ch' ...	k' ...	q̣' ...
				j ...	x ...

AYMAR QILLQANAKA

A a a a	Ch ch Ch ch	Chh chh Chh chh	Ch' ch' Ch' ch'	I i J i	J j J j
K k k k	Kh kh Kh kh	K' k' K' k'	L l L l	Ll ll Ll ll	M m M m
N n n n	Ñ ñ Ñ ñ	P p P p	Ph ph Ph ph	P' p' P' p'	Q q Q q
qh qh qh qh	Q' q' Q' q'	R r R r	S s s s	T t t t	Th th Th th
T' t' t' t'	U u u u	W w w w	X x x x	Y y y y	

## BIBLIOGRAFIA

- CENTRO REGIONAL DE EDUCACIÓN DE ADULTOS Y ALFABETIZACIÓN FUNCION PARA AMÉRICA LATINA. "La Comunicación en la Educación de Adultos y Desarrollo Rural". Editorial Crefal, Mexico. 1989.
- CENTRO DE ESTUDIOS SOCIALES (CENDES). "La Alfabetización en Bolivia". Editorial EREOL, La Paz Bolivia, 1994.
- COMITÉ NACIONAL PREPARATORIO DE LA CUARTA CONFERENCIA DE LA MUJER. "Informe Sobre el Avance de la Mujer en Bolivia". Editor Subsecretaría de Asuntos de Género, La Paz Bolivia, 1994.
- COMISION EPISCOPAL. "Apuntes e Instrumentos de Comunicación Educativa". La Paz Bolivia, 1997
- CORDINADORA NACIONAL DE EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE; SECRETARIA NACIONAL DE EDUCACION; PLAN INTERNACIONAL ALTIPLANO. " Atipañkama". Bolivia 1996.
- CROW y CH. P. A. F. M. O. "Tv y educación". ILSE Mexico, 1996.
- FERNANDES Adalberto. SARRAMONA Jaime. "La educación". Ediciones CEAC, Barcelona España. 1977.
- FORO MUNDIAL SOBRE LA EDUCACION "Marco de Acción Dakar" UNESCO, Ediciones 2000/WS/27. Dakar ,Senegal 2000.
- FORO MUNDIAL SOBRE LA EDUCACION "Informe Final". UNESCO, Ediciones 2000/WS/27. Dakar, Senegal 2000.
- HERNANDES S, Roberto. "Métodos de Investigación". MCGRAW-HILL Interamericana de Mexico, S.A. 1991.
- INSTITUTO DE LA COOPERACION INTERNACIONAL, de la Asociación Alemana para la Educación de Adultos. "Educación de Adultos Nro. 49". Editorial IIZ DVV.( ) 1999

- KAPLUN Mario. "El Comunicador Popular". Editorial BELEN, Quito Ecuador, 1985.
- LUDOJOSKI Roque Luis. "Andragogía o Educación de adultos". Editorial GUADALUPE, Buenos Aires, 1972. Editorial
- LE FRANC Roberto.- "Técnicas audiovisuales al Servicio de la Enseñanza Audiovisual". Editora ATENEO, 1978.
- DR. MORALES A. DR. ROCABADO Fernando. "Los Grupos Vulnerables en la Economía en Desarrollo (el caso Bolivia)". Ministerio de planeamiento y coordinación, La Paz Bolivia 1998.
- MORALES A Rolando. AGUILAR A. Maria "Desarrollo y Pobreza en Bolivia". Editorial MUNDY color s.r.l. La Paz Bolivia 1984.
- MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION. "Los Grupos Vulnerables en las Economías en Desarrollo". Editorial EDUCACIONAL, La Paz Bolivia 1988.
- MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO. SUBSECRETARIA NACIONAL DE EDUCACIÓN. SECRETARIA DE EDUCACIÓN ALTERNATIVA. "Transformación de la Educación Alternativa". Edición SEA. La Paz Bolivia, 1997.
- NASARIO Luna. "Enfoque de la Alfabetización Funcional". Editorial UNIVERSO, La Paz Bolivia 1971.
- QUEZADA a. Humberto. QUEZADA Deli. "Técnica de la Enseñanza de la Lectura y la Escritura". Ediciones TUPAC KATARI Sucre Bolivia 1963.
- SAN FERNÁNDEZ Florentino. "La formación en Educación de Personas Adultas". UNEC-MEC, Madrid ,1990.
- SISTEMA DE EDUCACIÓN DE ADULTOS A DISTANCIA (SAAD) Y RADIO SAN GABRIEL. "Ullaña y Qillqaña" Edición AGUILA. La Paz Bolivia. 1994.
- Oppedisano Roque. "Guía a la Realización Audiovisual para la Escuela". Fotocopia. 1975.